



Industriële kolomboormachines

11143 HU 40A
11146 HU 40B
11144 HU 50A

Industriële kolomboormachines Huvema serie A - B

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

N.B.: Lees de handleiding zorgvuldig door teneinde problemen te voorkomen.

Zoals bij alle machines zijn ook aan deze machine tijdens het uitvoeren van werkzaamheden gevaren verbonden. Een juiste bediening beperkt deze risico's.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften zijn risico's onvermijdelijk. Houd u aan de algemene veiligheidsvoorschriften, voor zover van toepassing.

De constructie van de machine mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Indien dit toch gebeurt, geschiedt dit volledig op eigen risico van de gebruiker.

Voor bepaalde onbeantwoorde vragen kunt u contact opnemen met uw dealer.

1. Lees de handleiding zorgvuldig door, alvorens met de machine te gaan werken.
 2. Beveiligingen e.d. op hun plaats houden / niet verwijderen.
 3. Elektrisch aangedreven machines uitgerust met een stekker dienen altijd op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
 4. Losse hendels of bedieningssleutels dienen altijd te worden verwijderd. Maak er een gewoonte van om de machine altijd vóór gebruik te controleren.
 5. Houd de werkplek schoon. Een rommelige werkplek werkt risicoverhogend.
 6. De machine mag niet in een gevaarlijke omgeving worden opgesteld, d.w.z. niet in vochtige of natte ruimten. Stel de machine eveneens niet bloot aan regen. Zorg voor een goede verlichting op de werkplek.
 7. Houd kinderen en onbevoegden van de machine verwijderd. Zij dienen altijd op een veilige afstand van de machine te worden gehouden.
 8. Zorg ervoor dat de werkplaats niet kan worden betreden door onbevoegden. Breng veiligheidssloten aan in de vorm van schuifsloten, afsluitbare hoofdschakelaars e.d.
 9. De machine mag nimmer overbelast worden. De capaciteit van de machine is het grootst wanneer deze op de juiste manier belast wordt.
 10. Gebruik de machine uitsluitend voor die werkzaamheden waarvoor ze is gemaakt.
 11. Draag de juiste werkkleding. Draag geen loshangende kleding, handschoenen, halsdoeken, ringen, kettingen, armbanden of sieraden. Deze kunnen in draaiende delen grijpen. Draag schoeisel met rubberzolen. Draag een haarnetje in geval van lang haar.
 12. Draag altijd een veiligheidsbril en ga te werk volgens de veiligheidsvoorschriften. Bij stoffige werkzaamheden is een stofmasker raadzaam.
 13. Maak werkstukken altijd goed vast middels een machineklem of een spaninrichting. Dit houdt beide handen vrij voor de bediening van de machine.
 14. Houd te allen tijde uw balans.
 15. Houd de machine altijd in optimale conditie. Houd hiertoe de snijvlakken scherp en schoon. Lees de handleiding zorgvuldig door en houd u aan de instructies voor reinigen, smeren en wisseling van gereedschap.
 16. Vóór ingebruikneming dient men ervoor te zorgen dat de oliereservoirs voldoende gevuld zijn!
 17. Trek de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden of vervanging van onderdelen aan de machine uit te voeren.
 18. Maak uitsluitend gebruik van de voorgeschreven toebehoren. Zie handleiding. Het gebruik van oneigenlijke accessoires kan bepaalde risico's met zich meebrengen.
 19. Zorg ervoor dat de machine niet plotseling kan starten. Controleer altijd of de aan-/uitschakelaar op UIT (OFF) staat.
 20. Ga nooit op de machine of het gereedschap staan. De machine kan omvallen of in aanraking met het snijgereedschap komen.
 21. Controleer op beschadigde onderdelen. Indien er sprake is van beschadigde delen, dient u deze onmiddellijk te vervangen of te repareren.
 22. Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl ze loopt. Schakel de machine altijd uit, doch pas nadat ze tot volledige stilstand gekomen is.
 23. Alcohol, medicijnen, drugs. De machine mag nooit worden bediend wanneer u onder invloed van deze middelen bent.
 24. Zorg ervoor dat de machine spanningloos is, alvorens werkzaamheden uit te voeren aan de elektrische uitrusting, motor e.d.
 25. Originele verpakking bewaren i.v.m. transport c.q. verplaatsing van de machine.
 26. De machine mag niet worden gebruikt indien beschermkappen of andere veiligheidsinrichtingen zijn verwijderd. Indien beschermkappen bij transport (bijv. bij reparatie) worden verwijderd moet men deze vóór (hernieuwde) ingebruikneming van de machine weer op de juiste wijze bevestigen.
-

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Denk er steeds aan dat:

- bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de machine «UIT» staat en de spanningsloos is,
- ingespannen werkstukken uitsluitend bij een uitgeschakelde machine opgemeten mogen worden.

Ga niet over de machine heen hangen, let op bij loshangende kleding, stropdassen, hemdsmouwen, sieraden e.d. en draag een haarnetje. Verwijder geen beveiligingen of beschermkappen van de machine (werk nooit met een openstaande beschermkap).

Bij het werken met grof materiaal dient er gebruik te worden gemaakt van een veiligheidsbril.

Bramen dienen uitsluitend met een handveger e.d. te worden verwijderd, doe dit nooit met de handen.

Laat de machine nooit onbeheerd achter.

2. GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Lees de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en houd u hieraan. Bestudeer de toepassingsmogelijkheden en beperkingen van de machine en wees alert op mogelijke gebruiksrisico's.



Draag altijd een veiligheidsbril!

Let op: deze kolomboormachine is alleen geschikt voor het gebruik met boorijzers. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.

- Juiste boorsnelheden: factoren die de juiste snelheid voor boorbewerkingen bepalen zijn: het te bewerken materiaal, de grootte van het gat, soort boor en de gewenste kwaliteit van het resultaat. Hoe kleiner de boor, des te groter het vereiste toerental. Voor zachte materialen moet de snelheid hoger zijn dan voor harde metalen.
- Boren in metaal: gebruik klemmen om het werkstuk vast te zetten bij het boren in metaal. Het werkstuk mag nooit met de hand worden vastgehouden; de boorgroeven kunnen het werkstuk ieder moment grijpen, vooral bij het uitbreken van het werkstuk. Als het werkstuk uit de hand van degene die de machine bedient wordt geslingerd, kan hij gewond raken, en zal de boor in ieder geval breken als het werkstuk tegen de kolom slaat.
- Het werkstuk moet stevig vastgezet worden tijdens het boren: kantelen, draaien, of verschuiven resulteert niet alleen in een ruw boorgat, maar verhoogt ook het risico op afbreken van de boor. Vlak werk op een houten ondergrond plaatsen en vastklemmen op de tafel, om draaien te voorkomen. Als het werkstuk onregelmatig van vorm is en niet vlak op de tafel gelegd kan worden, moet het stevig vastgezet en vastgeklemd worden.
- De boorkop moet stevig vastgezet worden op de spindel, zodat hij niet kan losschieten.
- Verwijder de boorkopsleutel na het verstellen.
- Bij het vastzetten, aansluiten of heraansluiten van de motor mag het apparaat niet op een stroombron aangesloten zijn.
- Veranker de machine bij voorkeur in de bodem om omkantelen, schuiven of wegtrillen te voorkomen.
- De vastzetschroeven van de kop moeten stevig worden aangedraaid vóór het gebruik van de machine.
- De machine moet met een stroomonderbreker of een vertragsingszekering zijn afgezekerd.
- Bevestig de boormachine aan de vloer of een werkbank voordat u de machine gaat gebruiken.
- Gebruik alleen de boorkopsleutel die bij deze machine hoort.



Als u ontdekt dat er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw dealer voor vervanging.

Industriële kolomboormachine – HU 40A

MADE IN EUROPE

Huvema



1
YEAR

I

K1.2

Omschrijving

Zware kolomboormachine met tandwielaandrijving voor industrieel gebruik; automatische voeding met mechanische koppeling, hoge mechanische betrouwbaarheid en solide constructie.

Kenmerken

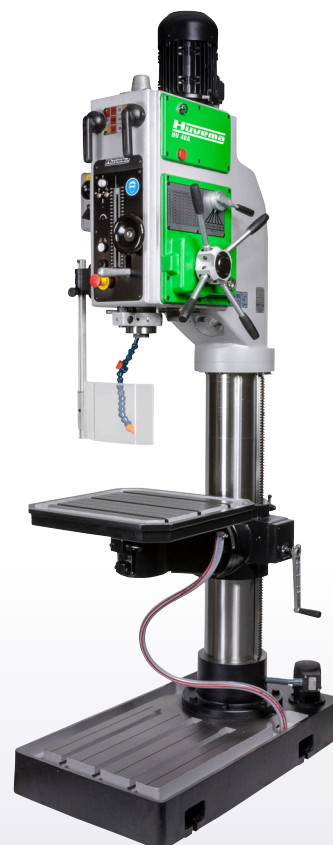
- Standaard toebehoren:
- Geharde en geslepen stalen tandwielen van hoge kwaliteit
- Smering van de tandwielkast door automatische pomp
- Voet met koelvloeistoftank
- Werklamp
- Automatische toevoer en uitschakeling door mechanische koppeling
- Voorste handwiel voor fijnvoerwerkzaamheden
- MGI Draai- en kantelafel
- Diepteschaal en instelbare diepteaanslag
- Automatische gereedschapuitwerper
- CE-markering
-
- Optionele toebehoren:
- B type machines: Elektro magnetische voeding
- RS Automatisch tapsysteem
- VE Variabel toerental
- LBC Digitale dieptemeter

	HU 40A
	Art.nr. 11143
Max. Boorcap. in staal St. 50/60	ø 40 mm
Max. Boorcap. in gietijzer 200 Br.	ø 50 mm
Max. Tapcap. in staal St. 50/60	M 33
Max. Tapcap. in gietijzer 200 Br.	M 40
Opname spindel	MK4
Boordiepte	200 mm
Toerental (50 Hz)	(9x) 61-1169 omw/min
Voeding	Mechanisch / Automatisch
Kolomdiameter	175 mm
Uitlading	360 mm
Afmeting werktafel	550 x 550 mm
Overbrenging	Tandwiel
Vermogen	2,2 kW
Gewicht	610 / 695 kg
Voltage	400 V
Merk	Huvema Machine tools

Accessoire optioneel



Kruistafel
MB-4 20112490



Website HU 40A

Industriële kolomboormachine – HU 40B

MADE IN EUROPE

Huvema



1
YEAR

I

K1.2

Omschrijving

De B-serie is een reeks robuuste industriële tandwielaangedreven boormachines, ontworpen voor het bewerken van grote werkstukken. De serie biedt het breedste scala boren en tappen met grote capaciteit. De B-serie is uitgerust met een elektromagnetische koppeling voor een nauwkeurige automatische invoercontrolle. Bediening d.m.v. één van de 4 drukknoppen, die zijn ingebouwd in de handgrepen van het slingerwiel.

De B-serie is standaard zeer compleet uitgerust en zeer prijsgunstig. Hoogwaardige en solide machines op het gebied van techniek, design en ergonomie. De machines kenmerken zich onder ander door de mechanische betrouwbaarheid, hoge precisie en lange levensduur.

Kenmerken

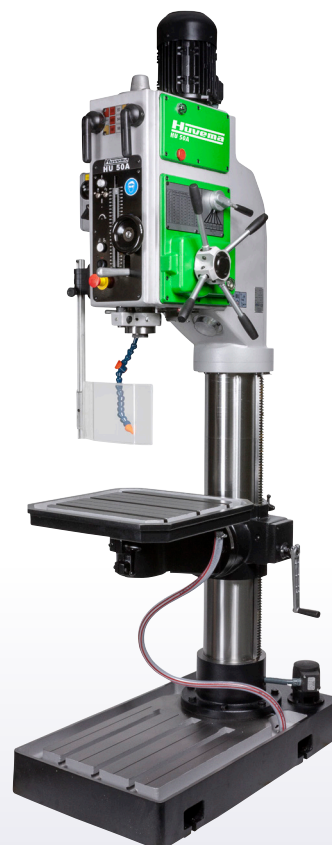
- Automatische toevoer en uitschakeling door elektromagnetische koppeling
- Geharde en precisie-geslepen tandwielen, assen en boorspil
- Smering van de tandwielkast door automatische pomp
- Machinevoet met 2 T-sleuven, koelvloeistoftank en pomp
- Grote roterende tafel met 3 T-sleuven
- Slingerwiel voor handmatige invoer
- Voorste handwiel voor fijnafwerking
- Diepteanslag met schaalverdeling
- Automatische gereedschapuitwerper
- Link- en rechtsom draaien van de hoofdspil
- Machineverlichting
- Noodstop drukknop
- Beschermkap met microschakelaar
- Volgens CE normen

	HU 40B
	Art.nr. 11146
Max. Boorcap. in staal St. 50/60	ø 40 mm
Max. Boorcap. in gietijzer 200 Br.	ø 50 mm
Max. Tapcap. in staal St. 50/60	M 33
Max. Tapcap. in gietijzer 200 Br.	M 40
Opname spindel	MK4
Boordiepte	200 mm
Toerental (50 Hz)	(9x) 61-1169 omw/min
Voeding	Elektro magnetisch automatisch
Kolomdiameter	175 mm
Uitlading	360 mm
Afmeting werktafel	550 x 550 mm
Overbrenging	Tandwiel
Vermogen	2,2 kW
Gewicht	610 / 695 kg
Voltage	400 V
Merk	Huvema Machine tools

Accessoire optioneel



Kruistafel
MB-4 20112490



Website HU 40B

Industriële kolomboormachine – HU 50A

MADE IN EUROPE

Huvema



1 YEAR

I

K1.2

Omschrijving

Zware kolomboormachine met tandwielaandrijving voor industrieel gebruik; automatische voeding met mechanische koppeling, hoge mechanische betrouwbaarheid en solide constructie.

Kenmerken

- Standaard toebehoren:
- Geharde en geslepen stalen tandwielen van hoge kwaliteit
- Smering van de tandwielkast door automatische pomp
- Voet met koelvloeistoftank
- Werklamp
- Automatische toevoer en uitschakeling door mechanische koppeling
- Voorste handwiel voor fijnvoerwerkzaamheden
- MGI Draai- en kantelafel
- Diepteschaal en instelbare diepteaanslag
- Automatische gereedschapuitwerper
- CE-markering
-
- Optionele toebehoren:
- RS Automatisch tapsysteem
- BX Elektro magnetische voeding
- VE Variabel toerental
- LBC Digitale dieptemeter



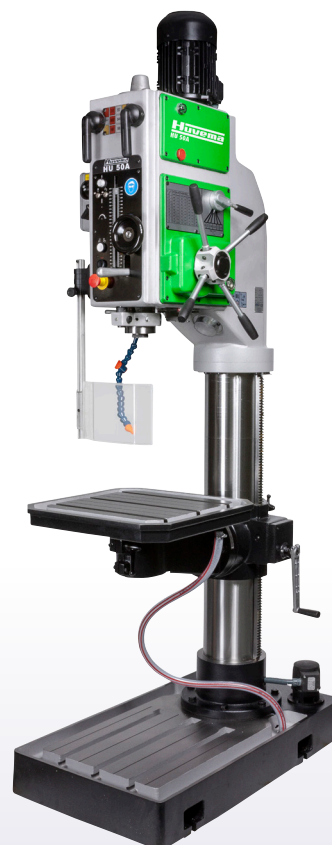
Accessoire optioneel



Kruistafel
MB-5 20112491



	HU 50A
	Art.nr. 11144
Max. Boorcap. in staal St. 50/60	ø 50 mm
Max. Boorcap. in gietijzer 200 Br.	ø 60 mm
Max. Tapcap. in staal St. 50/60	M 36
Max. Tapcap. in gietijzer 200 Br.	M 42
Opname spindel	MK4
Boordiepte	230 mm
Toerental (50 Hz)	(9x) 54-1032 omw/min
Voeding	Mechanisch / Automatisch
Kolomdiameter	200 mm
Uitlading	400 mm
Afmeting werktafel	550 x 550 mm
Overbrenging	Tandwiel
Vermogen	3,0 kW
Gewicht	710 / 795 kg
Voltage	400 V
Merk	Huvema Machine tools

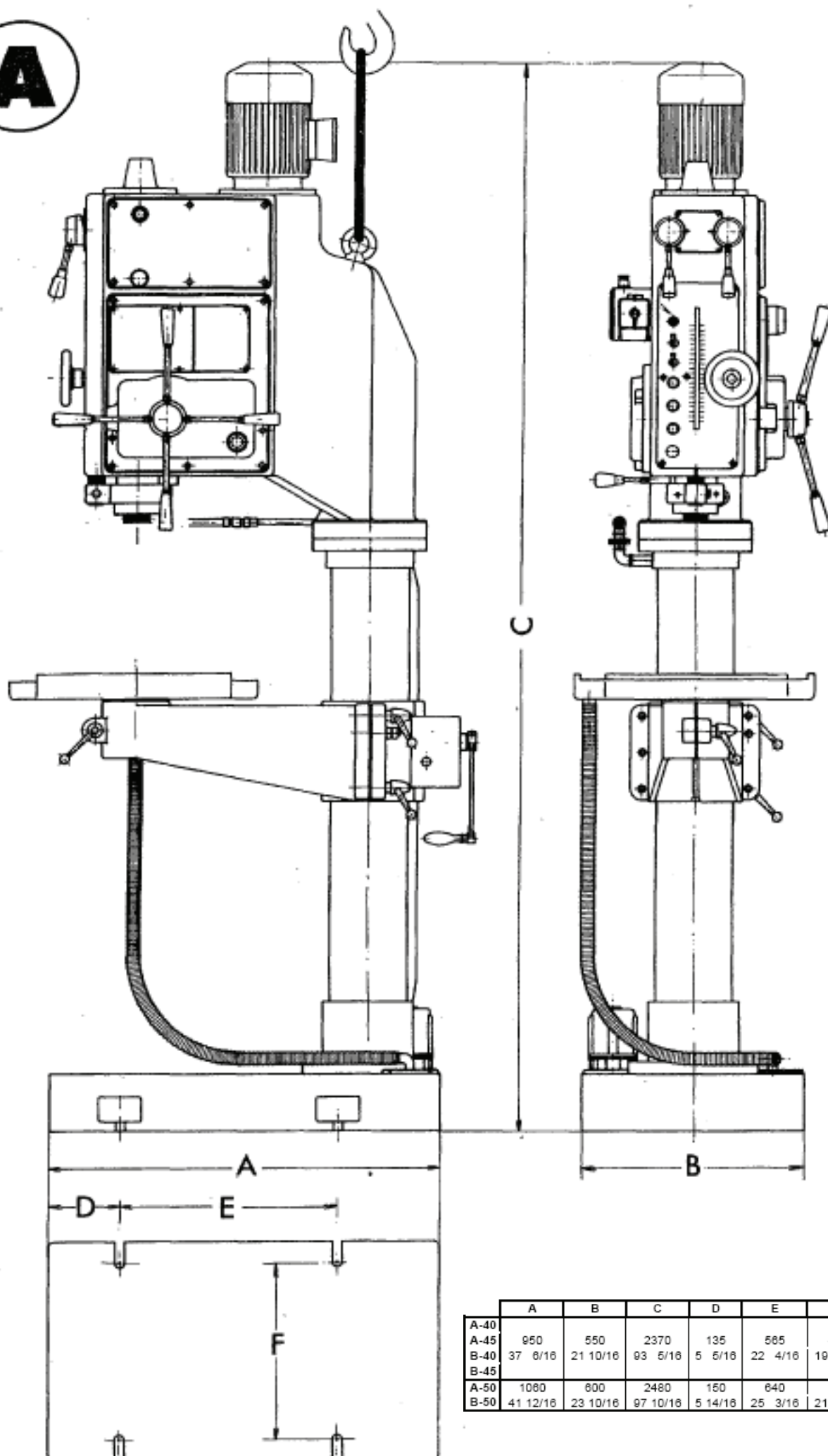


Website HU 50A

Huvema

Kennedylaan 14 5466 AA Veghel Nederland - Tel.: +31 (0) 413 34 22 75 - E-mail: info@huvema.nl - Web: www.huvema.nl - 04-02-2020 ©

A



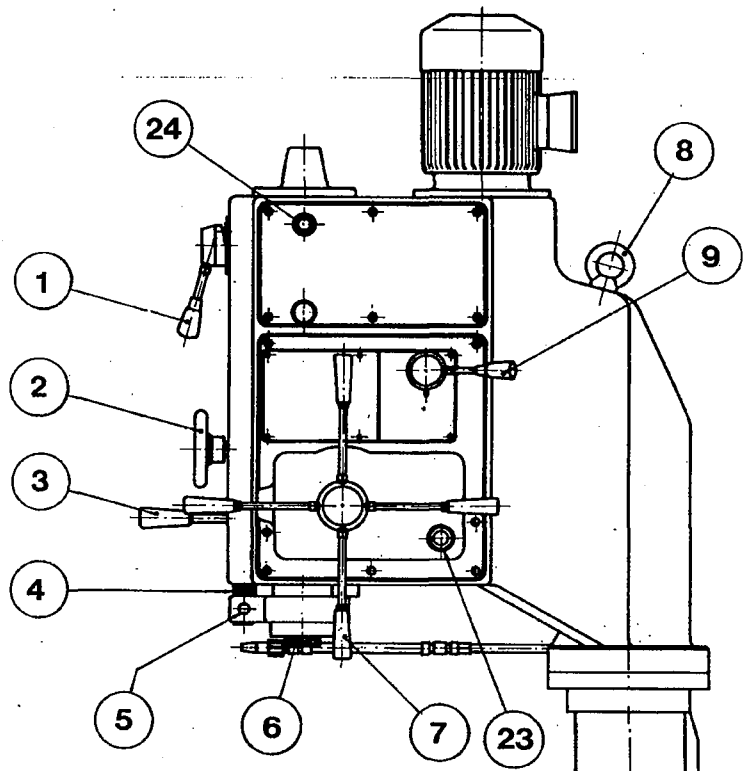
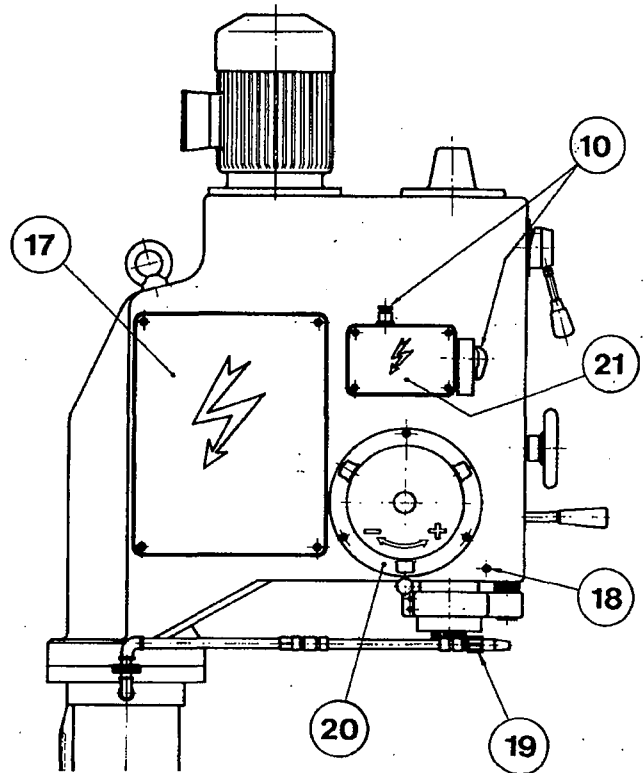
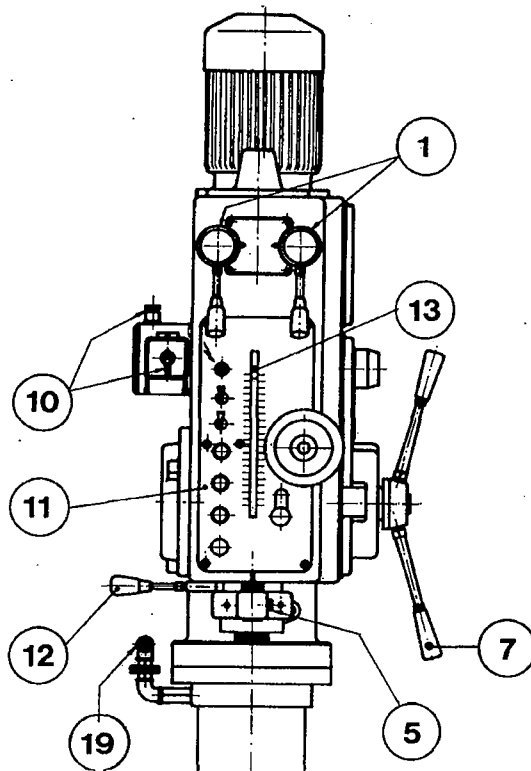
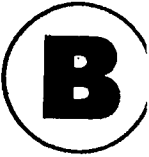
	A	B	C	D	E	F	Kg.
A-40	950	550	2370	135	565	490	610
A-45	37 8/16	21 10/16	93 5/16	5 5/16	22 4/16	19 5/16	
B-40							
B-45							710
A-50	1060	600	2480	150	640	540	
B-50	41 12/16	23 10/16	97 10/16	5 14/16	25 3/16	21 4/16	

BOREN VAN DE MEEST VOORKOMENDE MATERIALEN

Materiaal					Ø  mm.															
		m/min			2	3	4	5	6	8	10	12	16	20	25	32	40	50	63	80
Staal	R< =50Kg/mm ²	30-50	HSS		5800 0.05	3900 0.07	2900 0.09	2350 0.12	1950 0.15	1450 0.21	1250 0.21	1050 0.24	790 0.27	630 0.30	510 0.34	395 0.38	320 0.42	255 0.50	220 0.63	160 0.80
	R=50..70Kg/mm ²	25-35	HSS		4400 0.04	2900 0.06	2200 0.08	1750 0.01	1450 0.12	960 0.18	960 0.18	790 0.21	590 0.23	475 0.25	380 0.28	300 0.31	240 0.34	190 0.40	165 0.50	120 0.63
	R=90..70Kg/mm ²	15-25	HSS		2900 0.03	1950 0.05	1450 0.06	1150 0.08	970 0.10	630 0.14	630 0.14	530 0.16	395 0.18	320 0.20	255 0.22	200 0.24	160 0.28	125 0.32	110 0.40	79 0.50
	R=90..100Kg/mm ²	10-25	HSS		1750 -	1150 0.04	800 0.05	700 0.06	580 0.07	380 0.11	380 0.11	320 0.13	240 0.15	190 0.17	150 0.19	120 0.21	95 0.24	75 0.27	65 0.32	47 0.40
Zacht gietwerk 200 HB		14-25	HSS		2900 0.06	1950 0.08	1450 0.10	1150 0.10	970 0.12	630 0.16	630 0.16	530 0.18	395 0.20	320 0.24	255 0.28	200 0.32	160 0.40	125 0.50	110 0.63	80 0.80
Alluminium en lichte legering		40-95	HSS			6800 0.08	5100 0.10	4100 0.12	3400 0.18	2200 0.25	2200 0.25	1850 0.30	1400 0.40	1100 0.45	890 0.50	690 0.55	550 0.63	445 0.65	390 0.70	280 0.80
Zachte kunststoffen (Thermoplasten)		16-40	HSS		3650	2450	1850	1450	1200	790	790	660	495	395	320	250	200	160	140	99
					0.04	0.04	0.05	0.06	0.08	0.12	0.12	0.14	0.16	0.20	0.25	0.30	0.35	0.40	0.50	0.60

DESCRIPTION
 BESCHREIBUNG
 DESCRIPTION
 DESCRIPCION

A-40
 A-45
 A-50



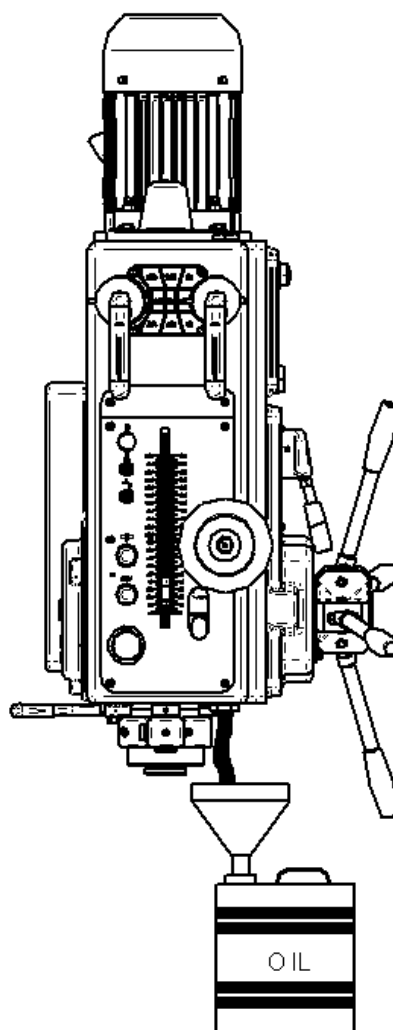
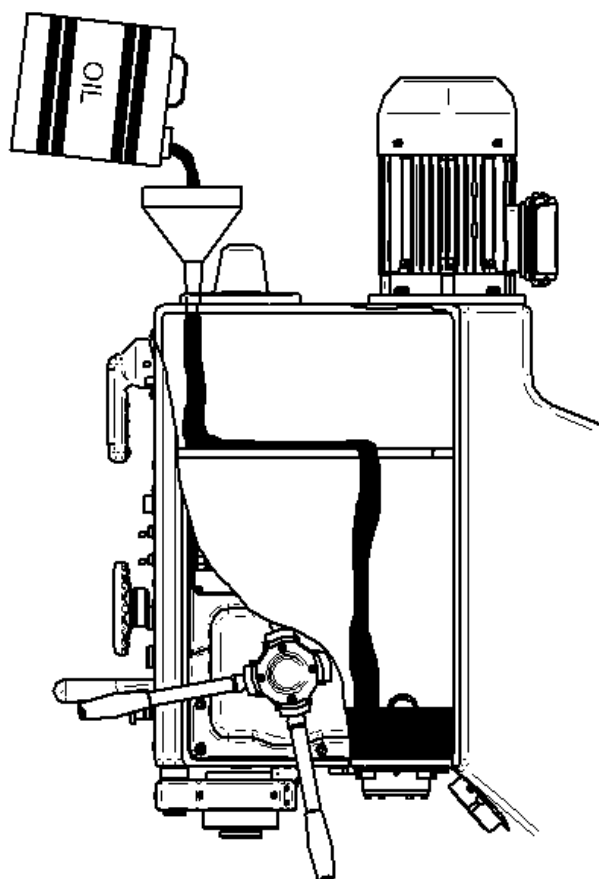


FILLING WITH OIL
ÖLEINFÜLLEN
INTRODUCTION DE L'HUILE
INTRODUCCIÓN DE ACEITE

A-40 B-40

A-45 B-45

A-50 B-50



A-40 A-45

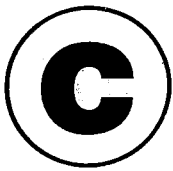
B-40 B-45

4 ltrs.

A-50

B-50

4,5 ltrs.

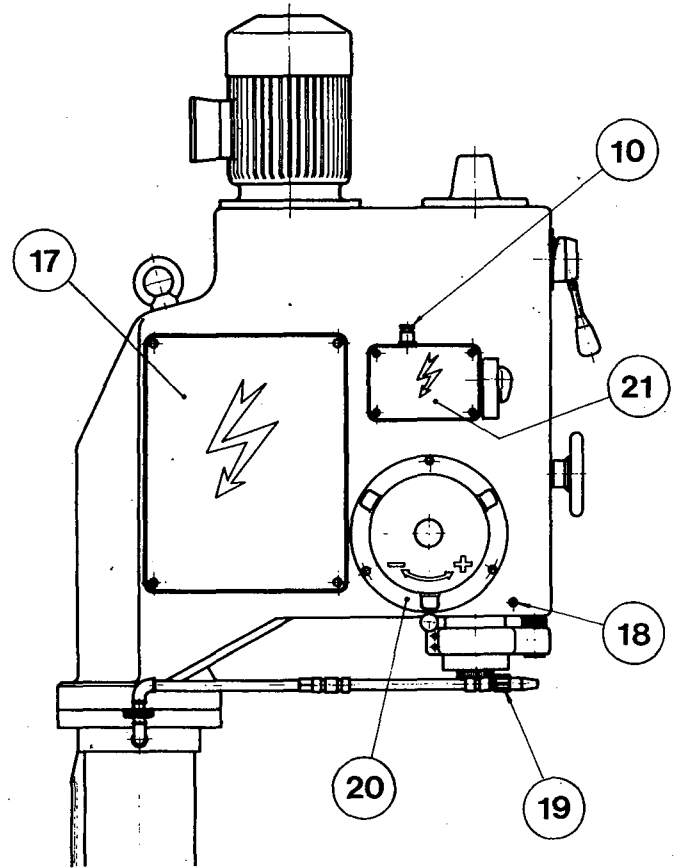
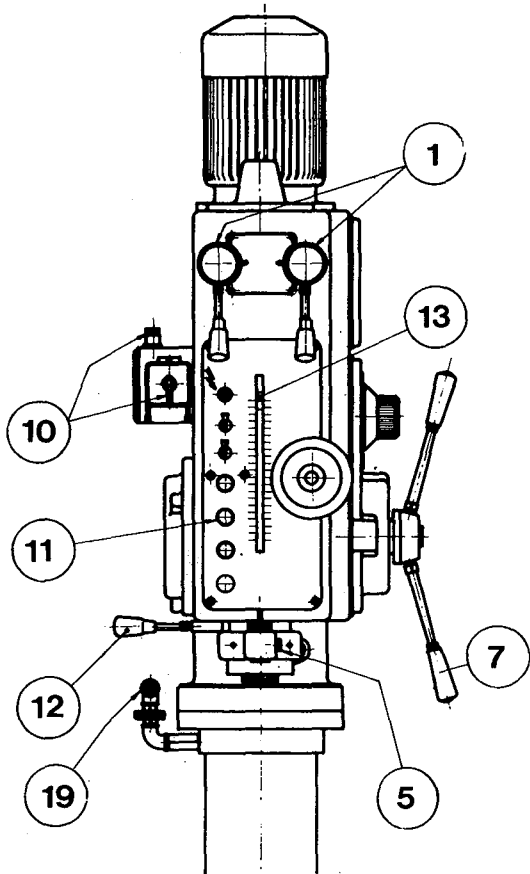


DESCRIPTION
BESCHREIBUNG
DESCRIPTION
DESCRIPCION

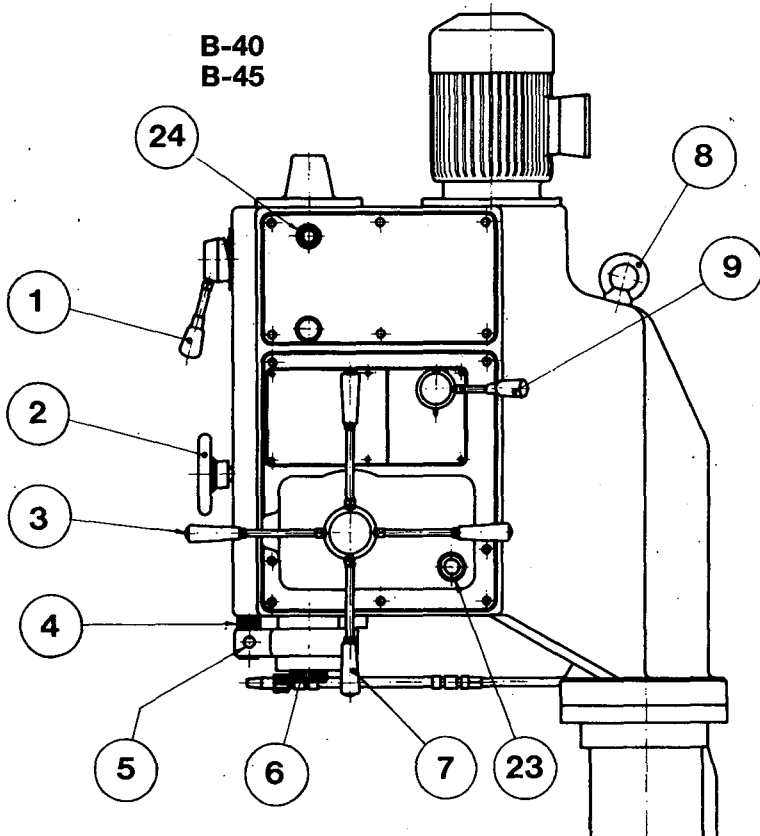
B-40

B-45

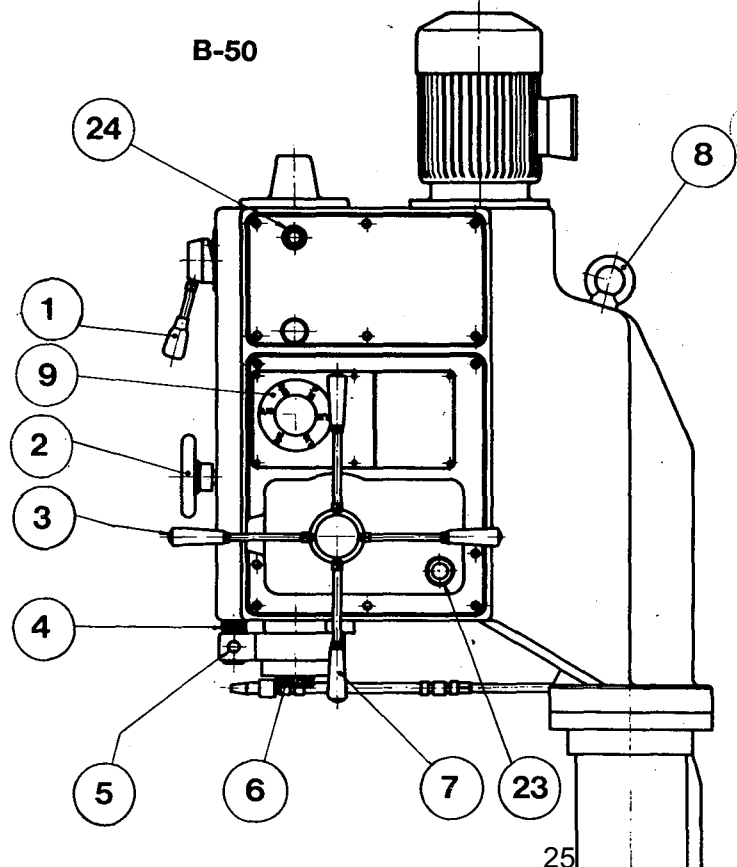
B-50



B-40
B-45



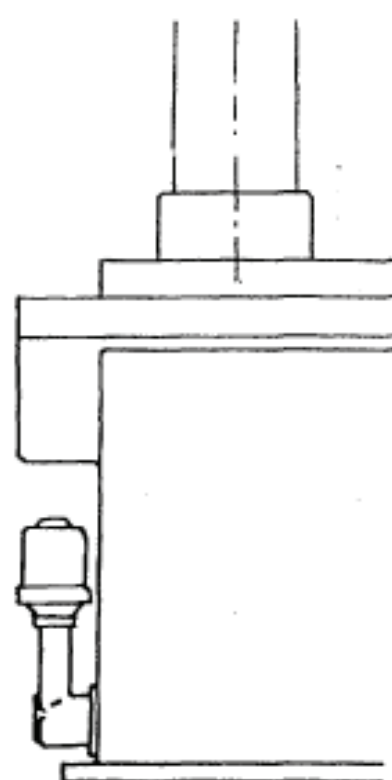
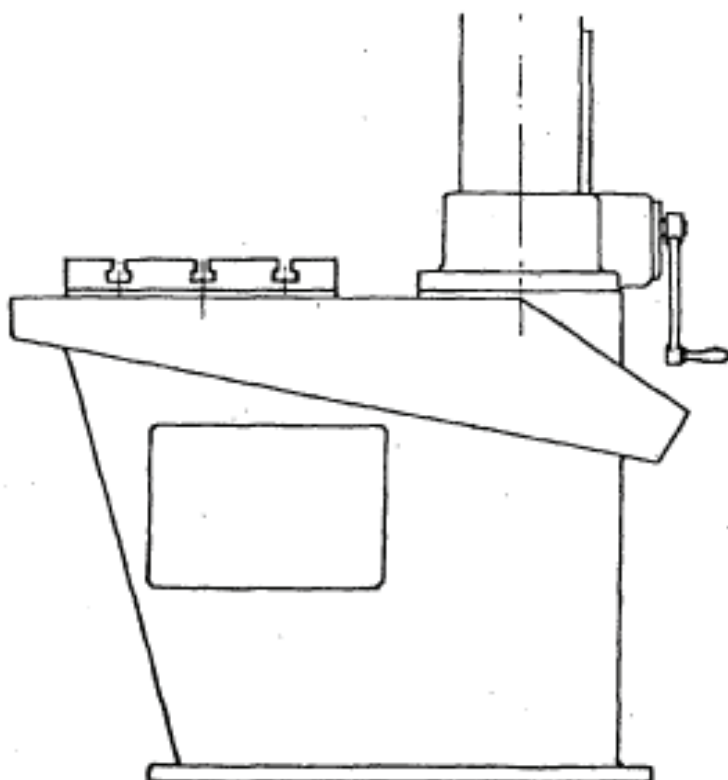
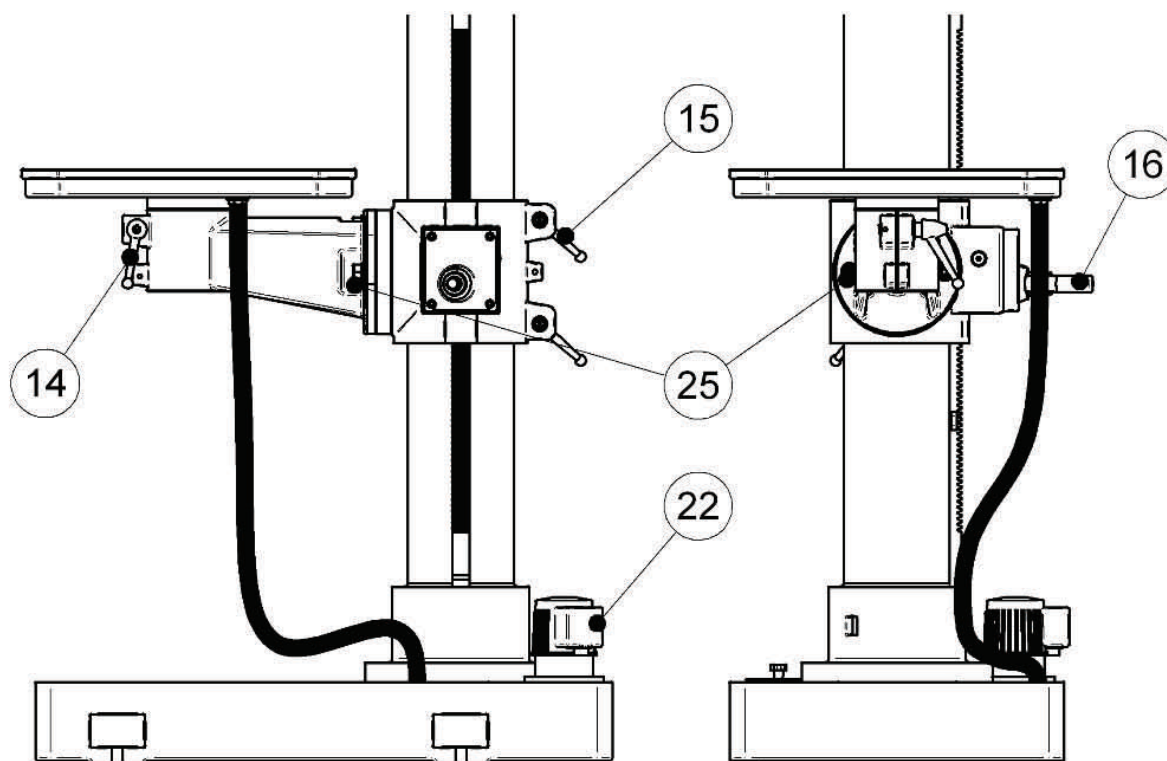
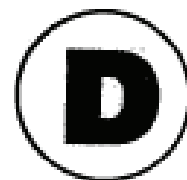
B-50



25

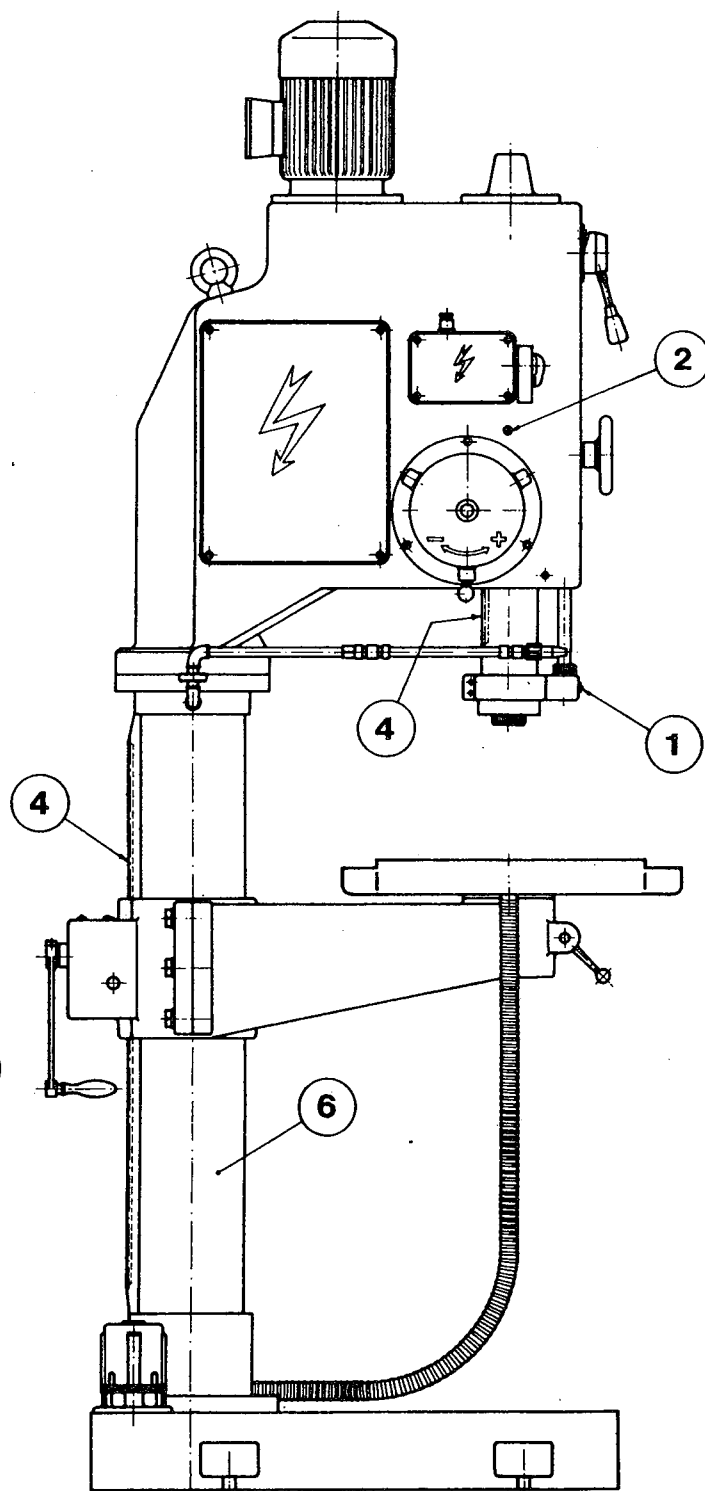
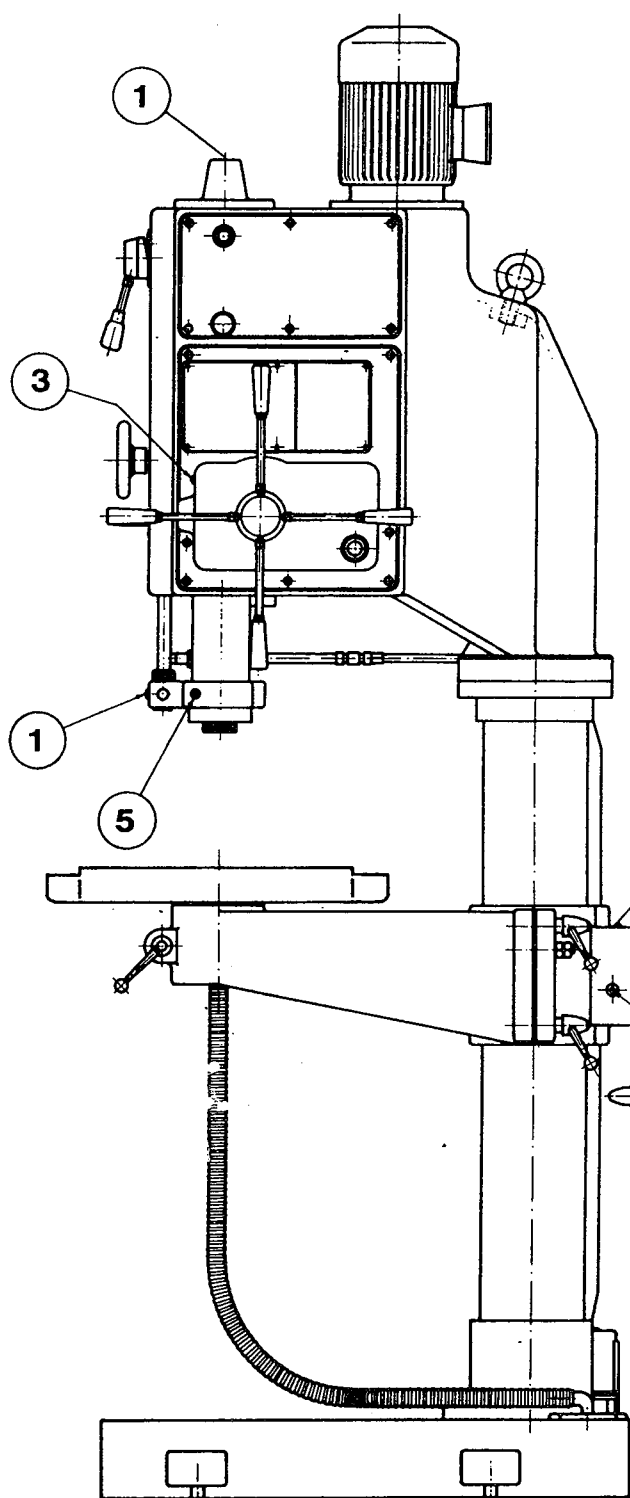
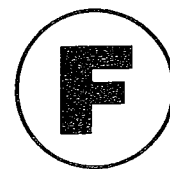
DESCRIPTION
 BESCHREIBUNG
 DESCRIPTION
 DESCRIPCION

A-40	B-40
A-45	B-45
A-50	B-50

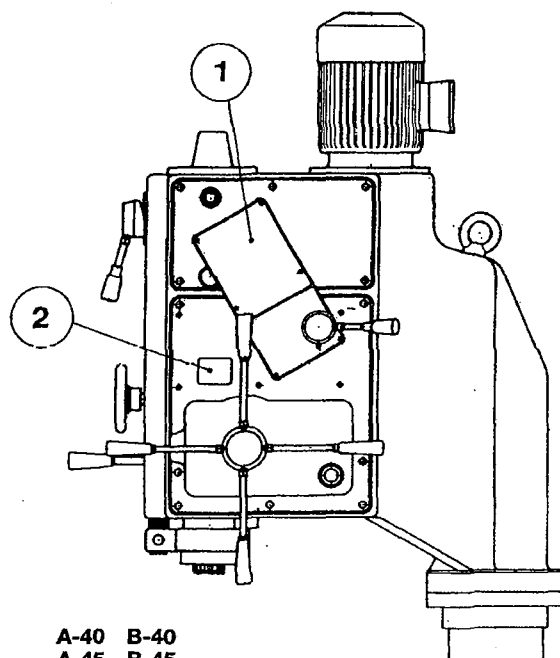


LUBRICATION
SCHMIERUNG
GRAISSAGE
ENGRASE

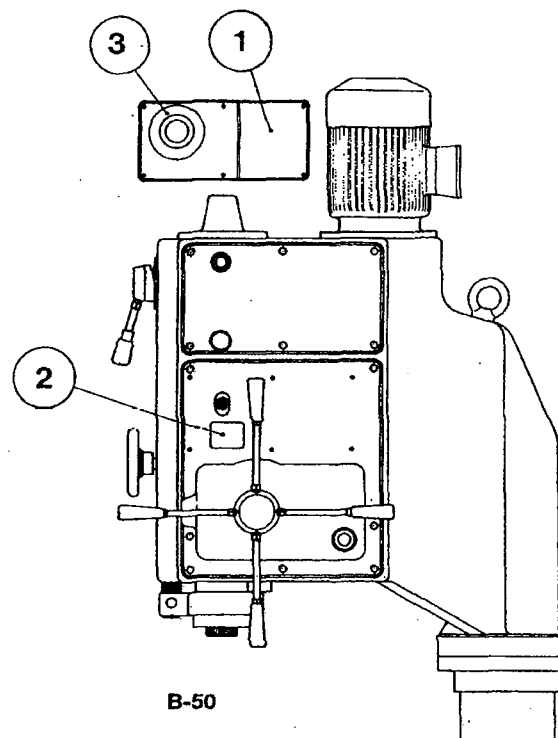
A-40	B-40
A-45	B-45
A-50	B-50



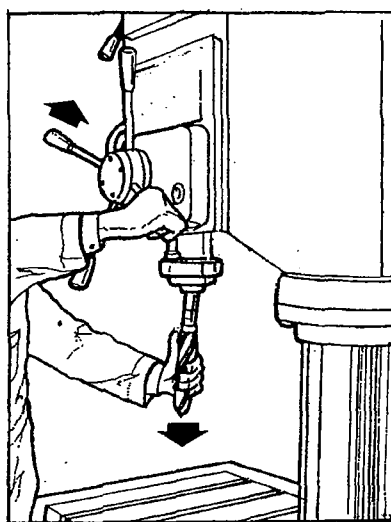
TORQUE LIMITER / TOOL EJECTOR
DREHMOMENTBEGRENZER / WERKZEUGAUSWERFER
LIMITEUR DE COUPLE / EJECTEUR D'OUTIL
LIMITADOR DE PAR / EXPULSOR DE HERRAMIENTA



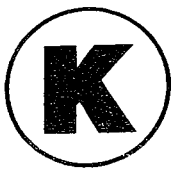
A-40 B-40
A-45 B-45
A-50



B-50



A-40 B-40
A-45 B-45
A-50 B-50

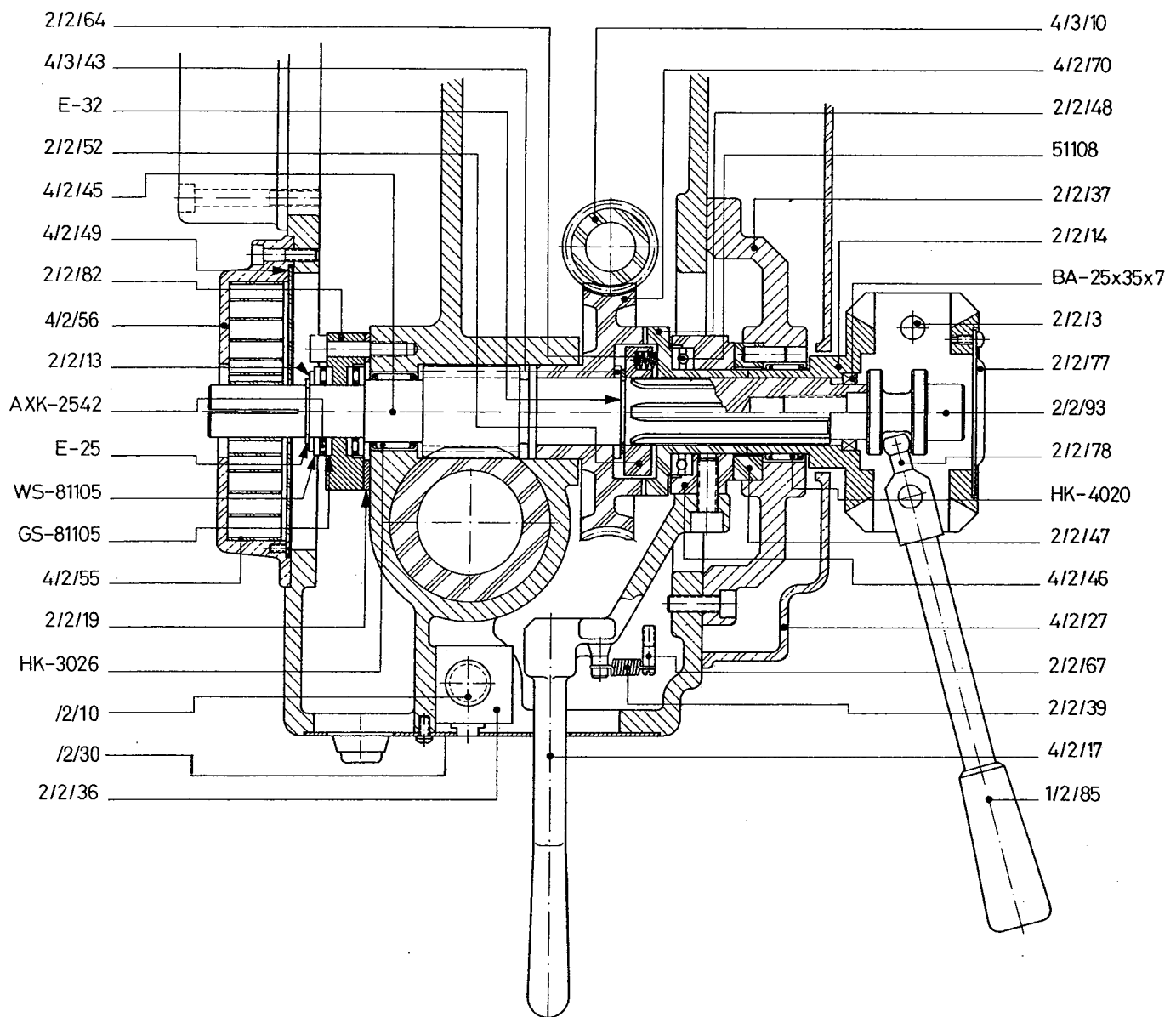


MECHANICAL CLUTCH
MECHANISCHE KUPPLUNG
EMBRAYAGE MECANIQUE
EMBRAGUE MECANICO

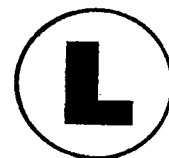
A-40

A-45

A-50



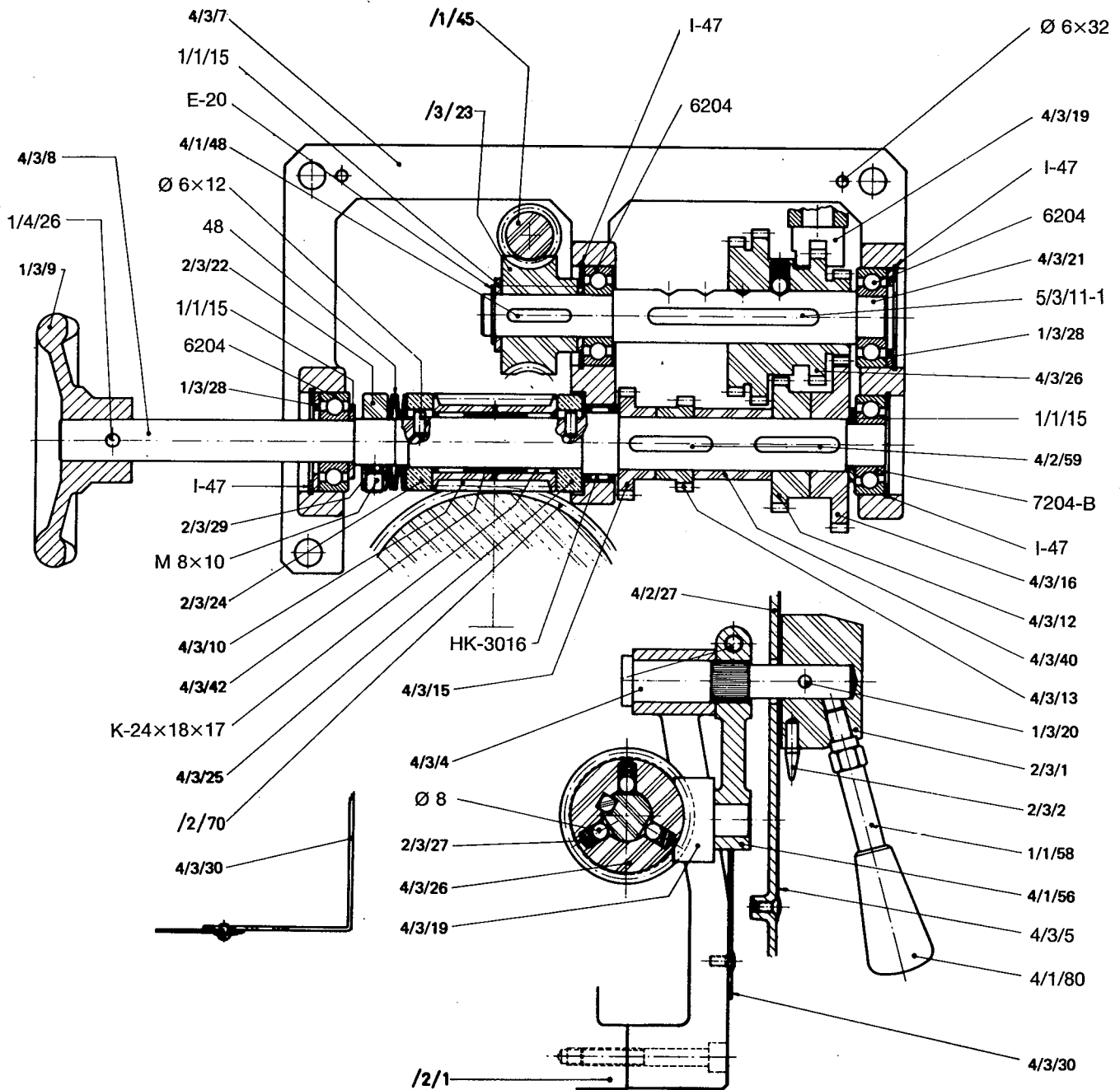
B-40
B-45
B-50

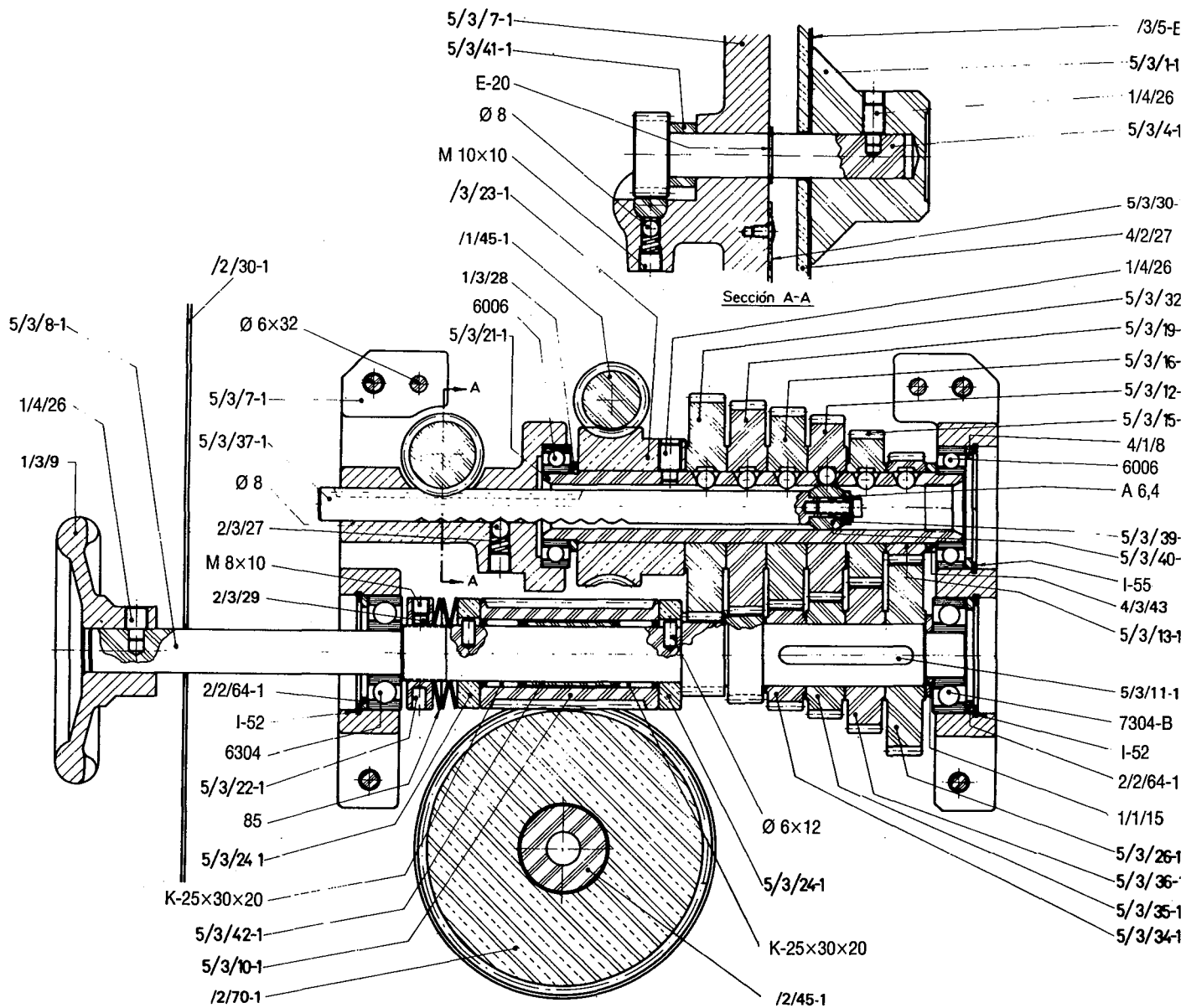


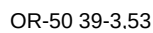
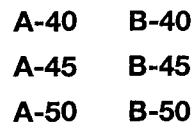


**FEED CHANGE BOX
VORSCHUBGETRIEBE
BOÎTE D'AVANCES
CAJA DE AVANCES**

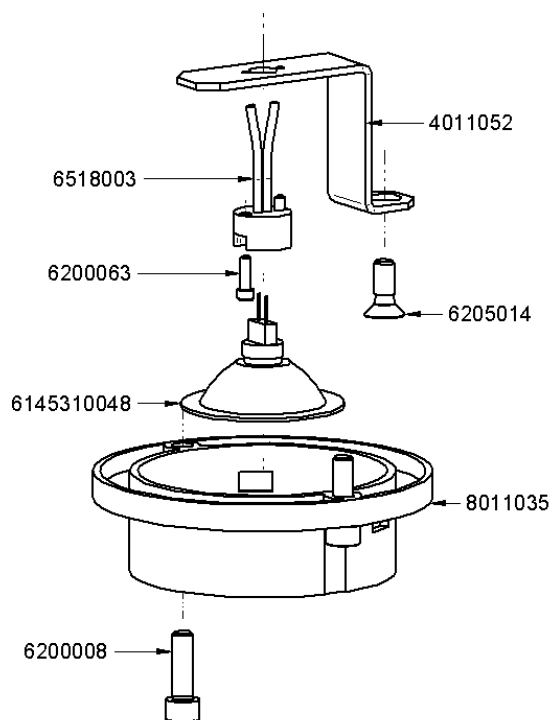
A-40	B-40
A-45	B-45
A-50	







NEW LIGHT SYSTEM
NEUES BELEUCHTUNGSSYSTEM
NOUVEAU SYSTEMA D'ECLAIRAGE
NUEVO SISTEMA DE ALUMBRADO

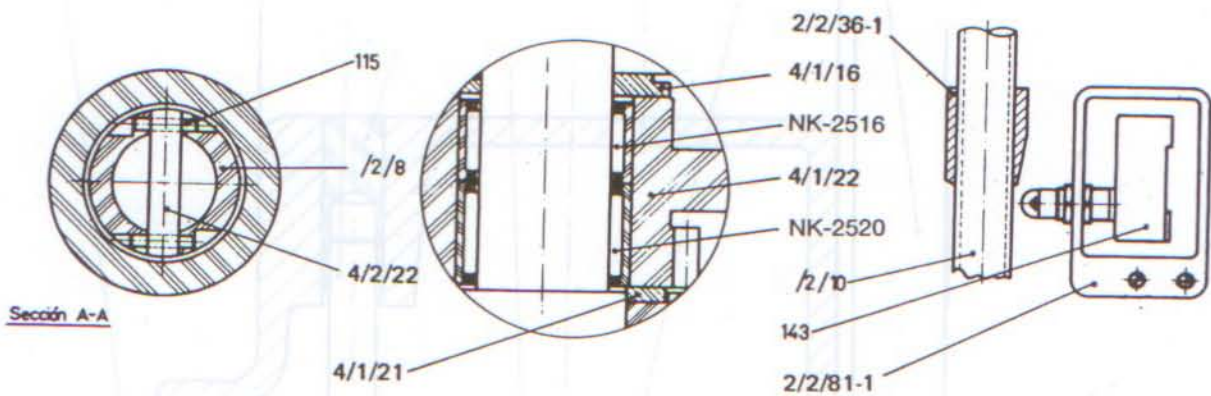


4011052	Lamp holder plate	Lampehalterplatte
6145310048	Lampe AR48 24V 20W	Lampe AR48 24V 20W
6200008	Screw DIN 912 M6x20	Schraube DIN 912 M6x20
6200063	Screw DIN 912 M3x10	Schraube DIN 912 M3x10
6205014	Screw DIN 7991 M6x15	Schraube DIN 7991 M6x15
6518003	Lamp holder JANGAR 1363	Lampenhälter JANGAR 1363
8011035	Lamp guard	Lampenschutzdeckel

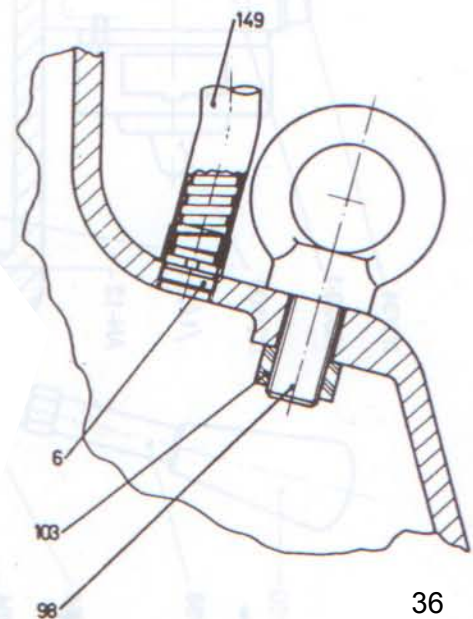
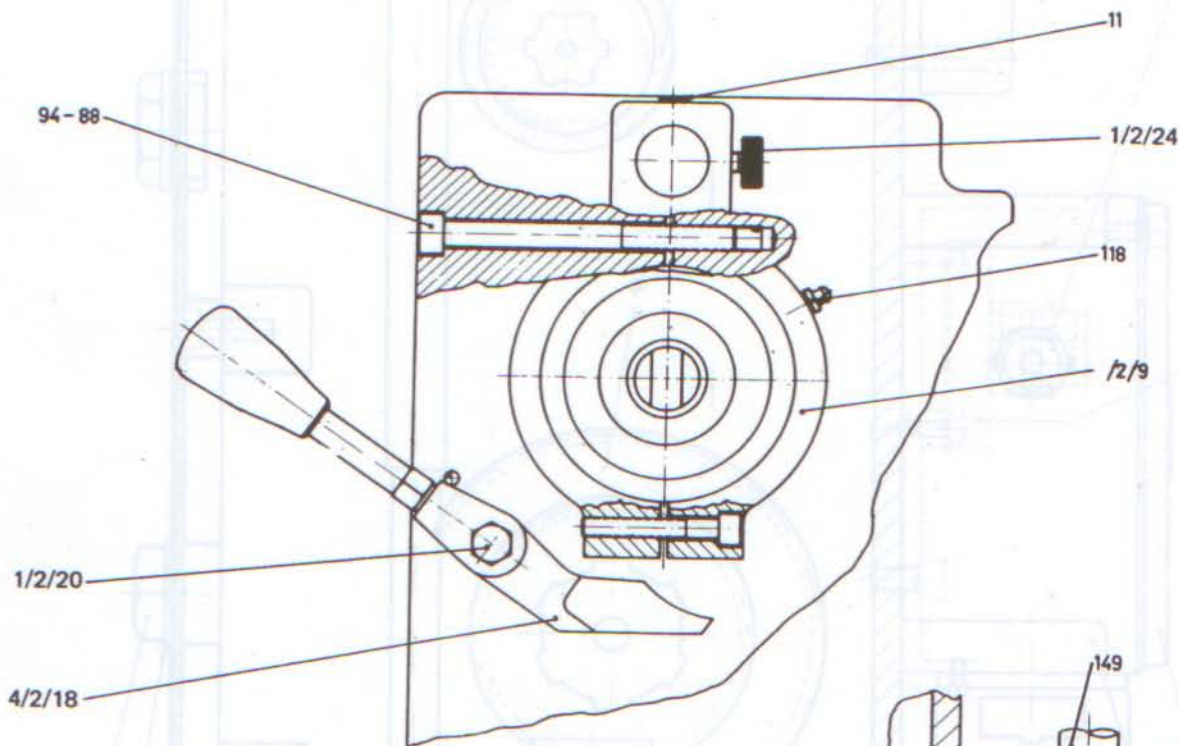
4011052	Plaque porte lampe	Placa porta lámpara
6145310048	Lampe AR48 24V 20W	Lámpara AR48 24V 20W
6200008	Vis DIN 912 M6x20	Tornillo DIN 912 M6x20
6200063	Vis DIN 912 M3x10	Tornillo DIN 912 M3x10
6205014	Vis DIN 7991 M6x15	Tornillo DIN 7991 M6x15
6518003	Porte lampe JANGAR 1363	Porta lámpara JANGAR 1363
8011035	Protection lampe	Protector

HEAD DETAILS
BOHRKOPFDETAILS
DETAILS DE LA POUPÉE
DETALLES DEL CABEZAL

A-40 B-40
A-45 B-45
A-50 B-50



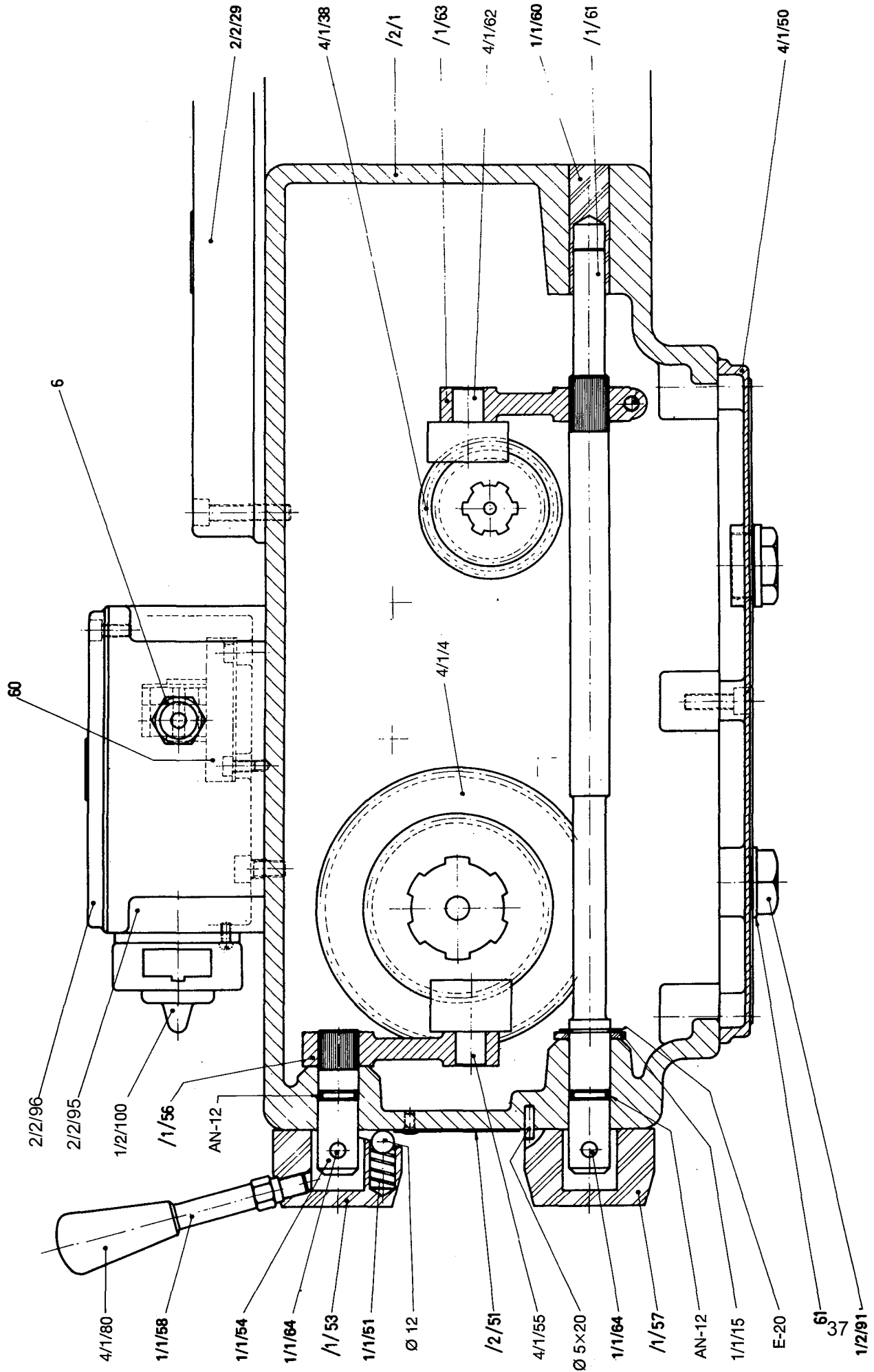
B-40
B-45
B-50

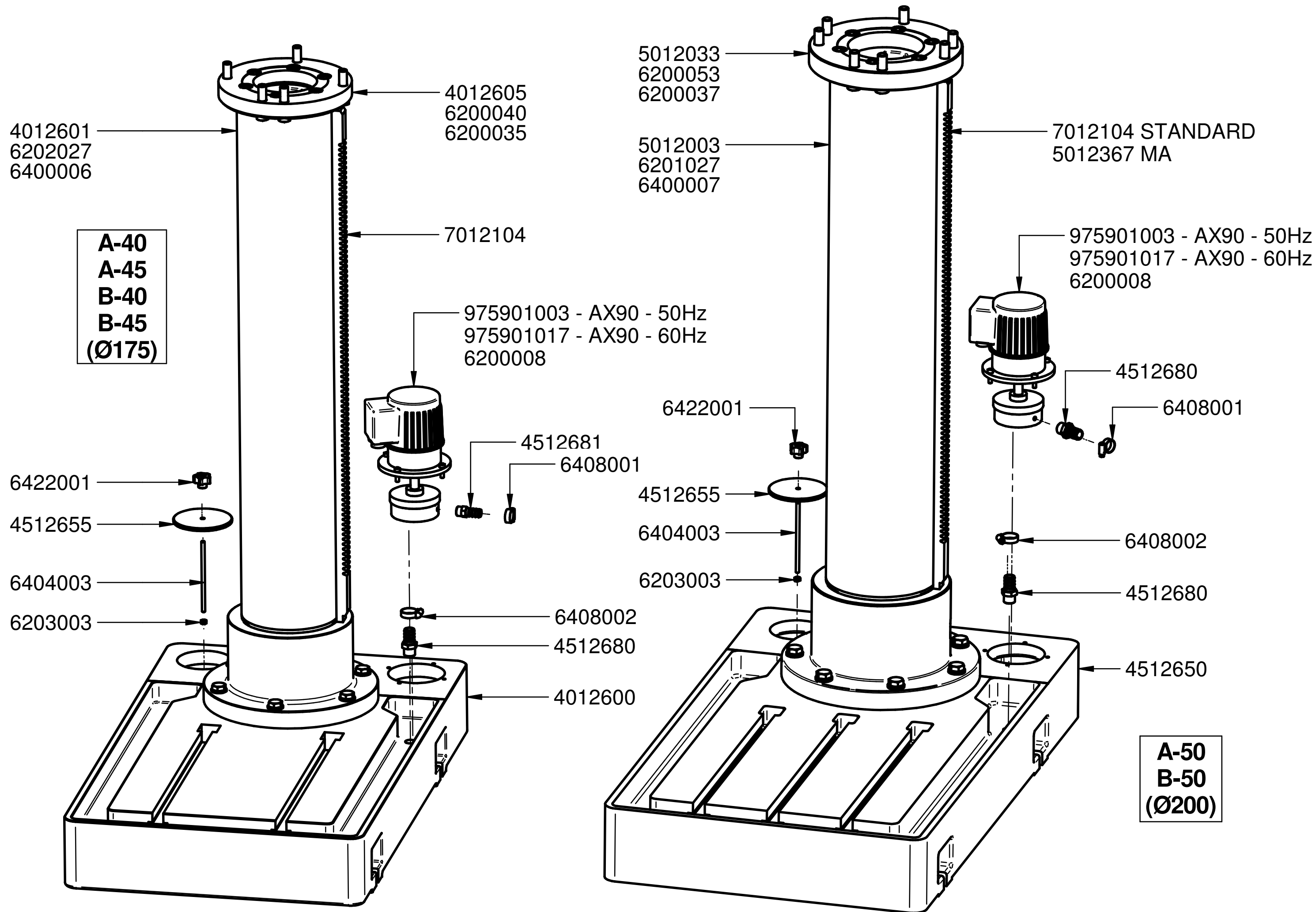




SWITCH AND SPEED CHANGE
HAUPTSCHALTER UND GESCHWINDIGKEITSWECHSEL
INTERRUPTEUR ET CHANGEMENT DE VITESSES
INTERRUPTOR Y CAMBIO DE VELOCIDADES

A-40	B-40
A-45	B-45
A-50	B-50





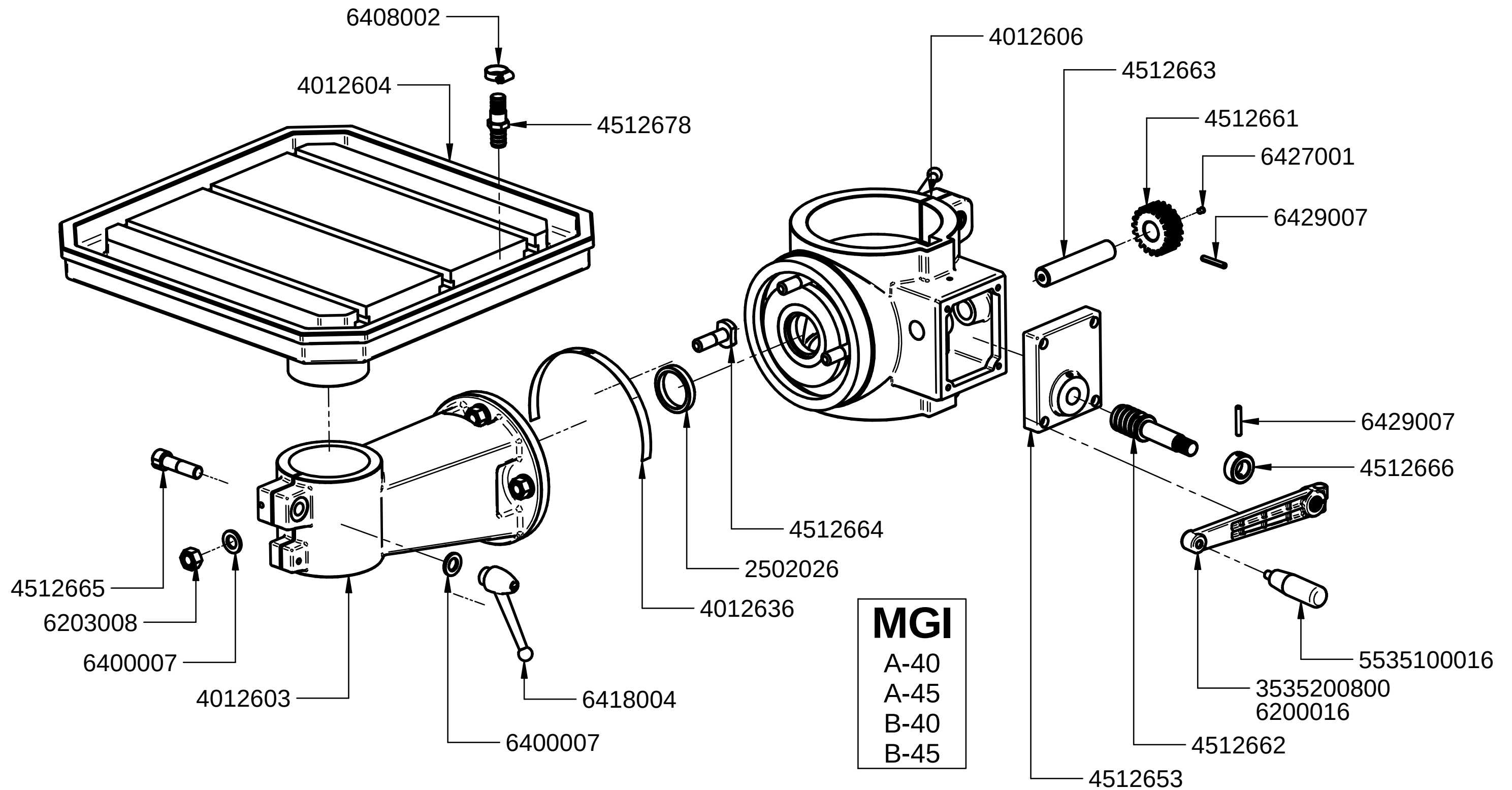
COLUMNA
COLUMN
SAÜLE
COLONNE
A-40
A-45
B-40
B-45

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	CANTIDAD
4012600	BASE	BASE	1
4012601	COLUMNA	COLUMN	1
4012605	BRIDA COLUMNA	COLUMN FLANGE	1
4512655	TAPA DEL DEPÓSITO	TANK LID	1
4512680	PITÓN ENTRADA TALADRINA PLATO	DRILLING OIL PLATE ENTRY	1
4512681	PITÓN TALADRINA	COOLANT PEG OUTLET	1
6200008	TORNILLO DIN 912 8.8 M6x20	SCREW DIN 912 8.8 M6x20	4
6200035	TORNILLO DIN 912 8.8 M14x40	SCREW DIN 912 8.8 M14x40	6
6200040	TORNILLO DIN 912 8.8 M14x50	SCREW DIN 912 8.8 M14x50	5
6202027	TORNILLO DIN 933 8.8 M14x45	SCREW DIN 933 8.8 M14x45	6
6203003	TUERCA DIN 934 M6	NUT DIN 934 M6	1
6400006	ARANDELA DIN 125 M14	WASHER DIN 125 M14	6
6404003	ESPÁRRAGO M6x135	STUD M6x135	1
6408001	ABRAZADERA MIKALOR 12-22	CLAMP MIKALOR 12-22	1
6408002	ABRAZADERA MIKALOR 16-27	CLAMP MIKALOR 16-27	1
6422001	POMO Ø26x23	KNOB Ø26x23	1
7012104	CREMALLERA	RACK	1
CÓDIGO	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	CANTIDAD
4012600	BASE	BASIS	1
4012601	COLONNE	SÄULE	1
4012605	BRIDE DE COLONNE	SÄULENFLANSCH	1
4512655	COUVERCLE DU RESERVOIR	TANKDECKEL	1
4512680	TUYAU ENTRÉE HUILE PERCAGE BRAS	BOHRÖLLZUFLUSSTIFT	1
4512681	TUYAU REFRIGERANT	PUMPENBOHRÖLL ABLAUFSTIFT	1
6200008	VIS DIN 912 8.8 M6x20	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M6x20	4
6200035	VIS DIN 912 8.8 M14x40	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M14x40	6
6200040	VIS DIN 912 8.8 M14x50	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M14x50	5
6202027	VIS DIN 933 8.8 M14x45	SCHRAUBE DIN 933 8.8 M14x45	6
6203003	ECROU DIN 934 M6	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M6	1
6400006	RONDELLE DIN 125 M14	SCHEIBE DIN 125 M14	6
6404003	CHEVILLE FILETÉE M6x135	GEWINDEBOLZEN M6x135	1
6408001	BRIDE MIKALOR 12-22	KLAMMER MIKALOR 12-22	1
6408002	BRIDE MIKALOR 16-27	KLAMMER MIKALOR 16-27	1
6422001	BOUTON Ø26x23	DEGENKNAUF Ø26x23	1
7012104	CREMAILLIÈRE	ZAHNSTANGE	1

COLUMNA
COLUMN
SAÜLE
COLONNE
A-50
B-50

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	CANTIDAD
4512650	BASE	BASE	1
4512655	TAPA DEL DEPÓSITO	TANK LID	1
4512680	PITÓN ENTRADA TALADRINA PLATO	DRILLING OIL PLATE ENTRY	2
5012003	COLUMNA	COLUMN	1
5012033	BRIDA COLUMNA	COLUMN FLANGE	1
6200008	TORNILLO DIN 912 8.8 M6x20	SCREW DIN 912 8.8 M6x20	4
6200037	TORNILLO DIN 912 8.8 M16x40	SCREW DIN 912 8.8 M16x40	6
6200053	TORNILLO DIN 912 8.8 M16x55	SCREW DIN 912 8.8 M16x55	7
6201027	TORNILLO DIN 933 8.8 M16x70	SCREW DIN 933 8.8 M16x70	7
6203003	TUERCA DIN 934 M6	NUT DIN 934 M6	1
6400007	ARANDELA DIN 125 M16	WASHER DIN 125 M16	7
6404003	ESPÁRRAGO M6x135	STUD M6x135	1
6408001	ABRAZADERA MIKALOR 12-22	CLAMP MIKALOR 12-22	1
6408002	ABRAZADERA MIKALOR 16-27	CLAMP MIKALOR 16-27	1
6422001	POMO Ø26x23	KNOB Ø26x23	1
7012104	CREMALLERA	RACK	1

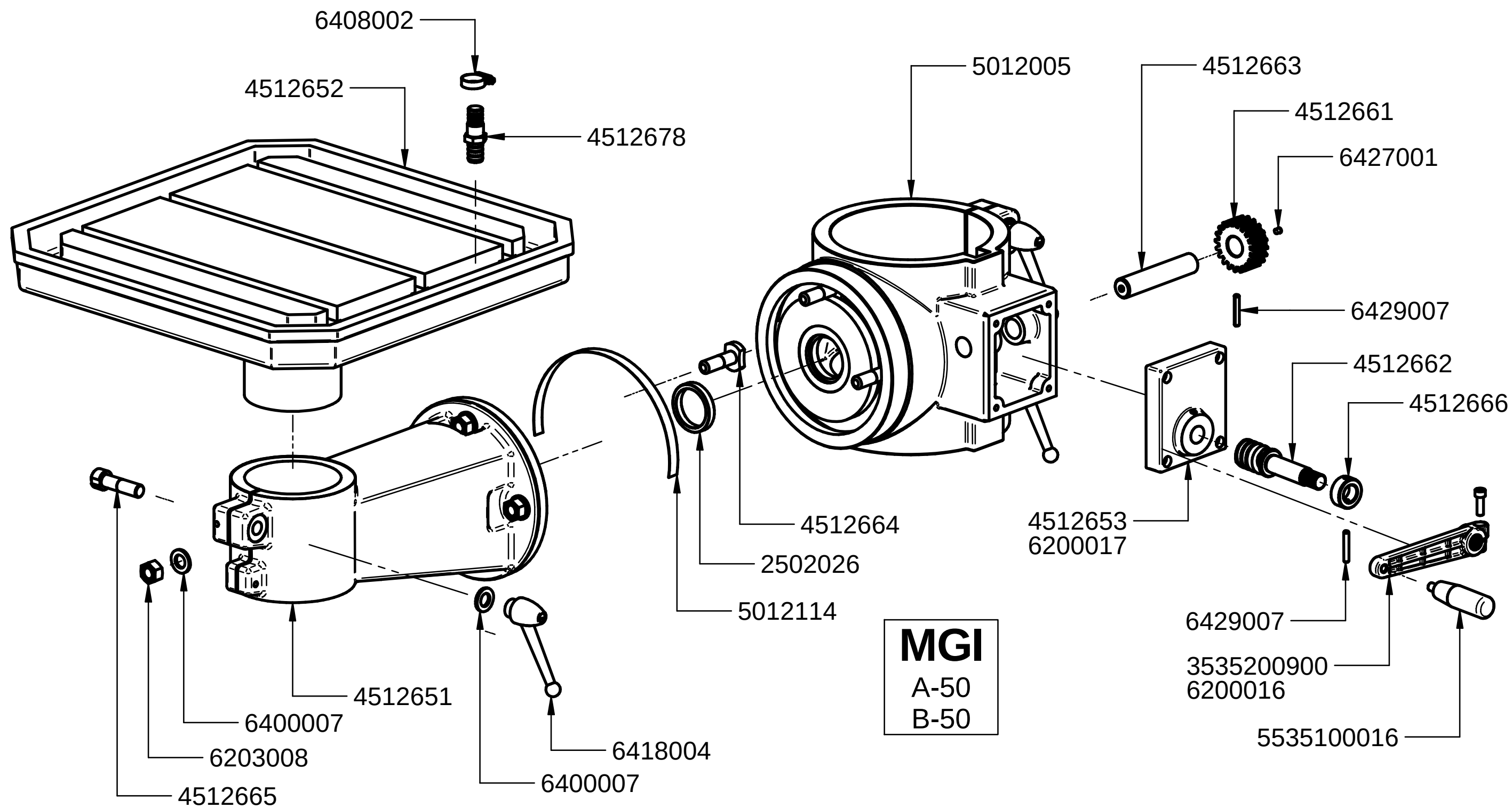
CÓDIGO	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	CANTIDAD
4512650	BASE	BASIS	1
4512655	COUVERCLE DU RESERVOIR	TANKDECKEL	1
4512680	TUYAU ENTRÉE HUILE PERCAGE BRAS	BOHRÖLLZUFLUSSTIFT	2
5012003	COLONNE	SÄULE	1
5012033	BRIDE DE COLONNE	SÄULENFLANSCH	1
6200008	VIS DIN 912 8.8 M6x20	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M6x20	4
6200037	VIS DIN 912 8.8 M16x40	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M16x40	6
6200053	VIS DIN 912 8.8 M16x55	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M16x55	7
6201027	VIS DIN 933 8.8 M16x70	SCHRAUBE DIN 933 8.8 M16x70	7
6203003	ECROU DIN 934 M6	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M6	1
6400007	RONDELLE DIN 125 M16	SCHEIBE DIN 125 M16	7
6404003	CHEVILLE FILETÉE M6x135	GEWINDEBOLZEN M6x135	1
6408001	BRIDE MIKALOR 12-22	KLAMMER MIKALOR 12-22	1
6408002	BRIDE MIKALOR 16-27	KLAMMER MIKALOR 16-27	1
6422001	BOUTON Ø26x23	DEGENKNAUF Ø26x23	1
7012104	CREMAILLIÈRE	ZAHNSTANGE	1

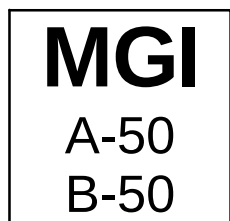


MGI
A-40
A-45
B-40
B-45

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	CANTIDAD
2502026	CASQUILLO GUIA	GOIDE BUSHING	1
3535200800	MANIVELA	HANDLE	1
4012603	BRAZO SOPORTE	ARM SUPPORT	1
4012604	MESA	TABLE	1
4012606	SOPORTE	SUPPORT	1
4012636	PLACA GRADUACIÓN SOPORTE	SUPPORT GRADUATION PLATE	1
4512653	TAPA DEL SOPORTE	SUPPORT COVER	1
4512661	ENGRANE DEL SOPORTE	SUPPORT GEAR	1
4512662	SINFÍN	ENDLESS	1
4512663	BULÓN DEL SOPORTE	SUPPORT PIN	1
4512664	TORNILLO GIRATORIO SOPORTE BRAZO	GYRATORY SCREW ARM SUPPORT	3
4512665	TORNILLO DEL SOPORTE	SUPPORT SCREW	3
4512666	CASQUILLO	SLEEVE	1
4512678	PITÓN SALIDA TALADRINA PLATO	DRILLING OIL PLATE OUTLET	1
5535100016	MANDO ELESa 24971 I.601/90+x-M10	COMMAND ELESa 24971 I.601/90+x-M10	1
6200016	TORNILLO DIN 912 8.8 M8x25	SCREW DIN 912 8.8 M8x25	1
6200017	TORNILLO DIN 912 8.8 M8x30	SCREW DIN 912 8.8 M8x30	4
6203004	TUERCA DIN 934 M8	NUT DIN 934 M8	3
6203008	TUERCA DIN 934 M16	NUT DIN 934 M16	3
6400007	ARANDELA DIN 125 M16	WASHER DIN 125 M16	6
6405004	ESPÁRRAGO DIN 913 M8x20	STUD DIN 913 M8x20	3
6408002	ABRAZADERA MIKALOR 16-27	CLAMP MIKALOR 16-27	1
6418004	MANILLA BTH M16	HANDLE BTH M16	3
6427001	ENGRASADOR 6 EF862 BOLA Ø3.5	OILER 6 EF862 BALL Ø3.5	4
6429007	PASADOR ELÁSTICO DIN 1481 Ø6x40	ELASTIC PIN DIN 1481 Ø6x40	2

CÓDIGO	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	CANTIDAD
2502026	BOÎTE CODUCTRICE	FÜHRUNGSBUCHSE	1
3535200800	MANIVELLE	HANDKRUBEL	1
4012603	BRAS SUPPORT	HALTEARM	1
4012604	TABLE	TISCH	1
4012606	SUPORT	TRAGER	1
4012636	PLAQUE DE GRADUATION SUPPORT	STÄNDERABSTUFUNGSPLATTE	1
4512653	COUVERCLE DU SUPPORT	STÄNDEREDECKEL	1
4512661	ENGRENAGE DU SUPPORT	STÄNDEREINGRIFF	1
4512662	SANS-FIN	ENDLOS	1
4512663	BOULON DU SUPPORT	STÄNDERBOLTZEN	1
4512664	VIS TOURNANTE SUPPORT BRAS	ARMSTÄNDER-SCHWENKBARE-SCHRAUBE	3
4512665	VIS DU SUPPORT	STÄNDERSCHRAUBE	3
4512666	BAGUE	LAGERBÜCHSE	1
4512678	TUYAU SORTIE HUILE PERCAGE BRAS	SCHEIBENBOHRÖLL ABLAUFSTIFT	1
5535100016	COMMANDE ELESa 24971 I.601/90+x-M10	DREHBARE 24971 I.601/90+x-M10	1
6200016	VIS DIN 912 8.8 M8x25	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M8x25	1
6200017	VIS DIN 912 8.8 M8x30	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M8x30	4
6203004	ECROU DIN 934 M8	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M8	3
6203008	ECROU DIN 934 M16	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M16	3
6400007	RONDELLE DIN 125 M16	SCHEIBE DIN 125 M16	6
6405004	CHEVILLE FILETÉE DIN 913 M8x20	GEWINDEBOLZEN DIN 913 M8x20	3
6408002	BRIDE MIKALOR 16-27	KLAMMER MIKALOR 16-27	1
6418004	POIGNÉE BTH M16	HANDARIRF BTH M16	3
6427001	GRAISSEUR 6 EF862 BILLE Ø3.5	BALL KUGELÖLER 6 EF862 Ø3.5	4
6429007	GOUIPE ELASTIQUE DIN 1481 Ø6x40	ELASTISCHTIFT DIN 1481 Ø6x40	2





CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	CANTIDAD
2502026	CASQUILLO GUIA	GOIDE BUSHING	1
3535200900	MANIVELA	HANDLE	1
4512651	BRAZO SOPORTE	ARM SUPPORT	1
4512652	MESA	TABLE	1
4512653	TAPA DEL SOPORTE	SUPPORT COVER	1
4512661	ENGRANE DEL SOPORTE	SUPPORT GEAR	1
4512662	SINFÍN	ENDLESS	1
4512663	BULÓN DEL SOPORTE	SUPPORT PIN	1
4512664	TORNILLO GIRATORIO SOPORTE BRAZO	GYRATORY SCREW ARM SUPPORT	3
4512665	TORNILLO DEL SOPORTE	SUPPORT SCREW	3
4512666	CASQUILLO	SLEEVE	1
4512678	PITÓN SALIDA TALADRINA PLATO	DRILLING OIL PLATE OUTLET	1
5012005	SOPORTE COLUMNNA	COLUMN SUPPORT	1
5012114	PLACA GRADUACIÓN SOPORTE	SUPPORT GRADUATION PLATE	1
5535100016	MANDO ELESa 24971 I.601/90+x-M10	COMMAND ELESa 24971 I.601/90+x-M10	1
6200016	TORNILLO DIN 912 8.8 M8x25	SCREW DIN 912 8.8 M8x25	1
6200017	TORNILLO DIN 912 8.8 M8x30	SCREW DIN 912 8.8 M8x30	4
6203004	TUERCA DIN 934 M8	NUT DIN 934 M8	3
6203008	TUERCA DIN 934 M16	NUT DIN 934 M16	3
6400007	ARANDELA DIN 125 M16	WASHER DIN 125 M16	6
6405004	ESPÁRRAGO DIN 913 M8x20	STUD DIN 913 M8x20	3
6408002	ABRAZADERA MIKALOR 16-27	CLAMP MIKALOR 16-27	1
6418004	MANILLA BTH M16	HANDLE BTH M16	3
6427001	ENGRASADOR 6 EF862 BOLA Ø3.5	OILER 6 EF862 BALL Ø3.5	3
6429007	PASADOR ELÁSTICO DIN 1481 Ø6x40	ELASTIC PIN DIN 1481 Ø6x40	2

CÓDIGO	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	CANTIDAD
2502026	BOÎTE CODUCTRICE	FÜHRUNGSBUCHSE	1
3535200900	MANIVELLE	HANDKRUBEL	1
4512651	BRAS SUPPORT	HALTEARM	1
4512652	TABLE	TISCH	1
4512653	COUVERCLE DU SUPPORT	STÄNDEREDECKEL	1
4512661	ENGRENAGE DU SUPPORT	STÄNDEREINGRIFF	1
4512662	SANS-FIN	ENDLOS	1
4512663	BOULON DU SUPPORT	STÄNDERBOLTZEN	1
4512664	VIS TOURNANTE SUPPORT BRAS	ARMSTÄNDER-SCHWENKBARE-SCHRAUBE	3
4512665	VIS DU SUPPORT	STÄNDERSCHRAUBE	3
4512666	BAGUE	LAGERBÜCHSE	1
4512678	TUYAU SORTIE HUILE PERCAGE BRAS	SCHEIBENBOHRÖLL ABLAUFSTIFT	1
5012005	SUPPORT DE COLONNE	SÄULENSTUTZE	1
5012114	PLAQUE DE GRADUATION SUPPORT	STÄNDERABSTUFUNGSPLATTE	1
5535100016	COMMANDE ELESa 24971 I.601/90+x-M10	DREHBARE 24971 I.601/90+x-M10	1
6200016	VIS DIN 912 8.8 M8x25	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M8x25	1
6200017	VIS DIN 912 8.8 M8x30	SCHRAUBE DIN 912 8.8 M8x30	4
6203004	ECROU DIN 934 M8	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M8	3
6203008	ECROU DIN 934 M16	SCHRAUBENMUTTER DIN 934 M16	3
6400007	RONDELLE DIN 125 M16	SCHEIBE DIN 125 M16	6
6405004	CHEVILLE FILETÉE DIN 913 M8x20	GEWINDEBOLZEN DIN 913 M8x20	3
6408002	BRIDE MIKALOR 16-27	KLAMMER MIKALOR 16-27	1
6418004	POIGNÉE BTH M16	HANDARIRF BTH M16	3
6427001	GRAISSEUR 6 EF862 BILLE Ø3.5	BALL KUGELÖLER 6 EF862 Ø3.5	3
6429007	GOUIPE ELASTIQUE DIN 1481 Ø6x40	ELASTISCHTIFT DIN 1481 Ø6x40	2

GB

D

F

E

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

K

5	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/64
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	4/3/43
1	Ring	Buechse	Duille	Casquillo	2/2/52
1	Gear shaft	Getriebeachse	Arbre d'engrenage	Eje engrane	4/2/45
1	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	4/2/49
1	Ring	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/82
1	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	4/2/56
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	2/2/19
1	Stop shaft	Spindel	Broche	Husillo	/2/10
1	Stop screw	Nonius-Mutter	Ecrou-buté	Tuerca	2/2/36
1	Worm and roller	Schnecke	Sans fin	Sin-fin	4/3/10
1	Clutch	Kupplung	Embrayage	Embrague	2/2/48
1	Support	Halterung	Support	Soporte	2/2/37
1	Control knob	Vorschubsteuerung	Commande	Mando	2/2/14
4	Pin	Federstift	Goujon	Pasador	2/2/3
1	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	2/2/77
1	Screw	Rändelschraube	Vis	Tornillo	2/2/93
4	Lever	Griff	Manette	Manilla	2/2/78
1	Ring	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/47
1	Ring	Buechse	Douille	Casquillo	4/2/46
1	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	4/2/27
1	Grimmet	Inbusschraube	Vis sans tête	Espárrago	2/2/67
1	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/39
1	Clutch arm	Kupplungsarm	Bras	Brazo	4/2/17
4	Control knob	Vorschubsteuerung	Commande	Mando	1/2/85
1	Button panel	Taster-Tafel	Plaque-poussoirs	Placa pulsadores	/2/30
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	2/2/13
1	Spiral spring	Spiralfeder	Ressort espiral	Muelle espiral	4/2/55
1	Worm gear	Schneckenrad	Couronne	Corona	4/2/70

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

L

1	Stud	Stift	Vis sans tête	Espárrago	2/2/58-1
1	Sleeve	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/68-1
1	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/75-1
1	Control panel cover	Deckel	Couvercle	Tapa	2/2/29
1	Spring cover	Federdeckel	Couvercle du ressort	Tapa muelle	4/2/56
1	Plastic sleeve	Stromzugangstraeger	Douille plastique	Toma corriente	2/2/54-1
1	Gear shaft	Getriebeachse	Arbre d'engrenage	Eje engrane	4/2/45-1
1	Key	Passfeder	Clavette	Chaveta	1/1/66
1	Plastic sleeve	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/83-1
1	Ring	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/82-1
1	Sheet for spiral spring	Federschutzdeckel	Tête de protection	Tapa protección	4/2/49
1	Spiral spring	Spiralfeder	Ressort espiral	Muelle espiral	4/2/55
1	Button panel	Taster-Tafel	Plaque-poussoirs	Placa pulsadores	/2/30-1
1	Push-buttons	Taster	Boutons-poussoirs	Pulsadores	126
1	Current outlet	Stromentnahme	Douille	Toma corriente	2/2/79-1
1	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/75-1
5	Sleeve	Buechse	Douille	Casquillo	2/2/32-1
1	Headstock	Bohrkopf	Tête	Cabezal	/2/1
1	Worm and roller	Schnecke	Sans fin	Sin-fin	/3/10
1	Worm gear	Schneckenrad	Couronne	Corona	/2/70-1
1	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	4/2/64-1
1	Stop shaft	Spindel	Broche	Husillo	/2/10
1	Stop screw	Nonius-Mutter	Ecrou buté	Tuerca nonio	2/2/36-1
1	Spindle quill	Pinole	Arbre-fourreau	Eje caña	/2/4
4	Rubber seal	Vorschubtaster	Bouton-poussoir	Pulsador avance	2/2/84-1
4	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/88-1
1	Cover	Vorschubdeckel	Couvercle	Tapa	4/2/27
1	Support	Halterung	Porte fin de course	Soporte	2/2/81-1
1	Travel stop	Endschalter	Fin de course	Fin de carrera	143

GB**D****F****E**

4	Contact shaft	<i>Achse</i>	Arbre	<i>Eje</i>	2/2/87-1
4	Contact	<i>Kontakt</i>	Contact	<i>Contacto</i>	34
4	Control knob	<i>Vorschubsteuerung</i>	Commande	<i>Mando</i>	2/2/85-1
4	Lever	<i>Griff</i>	Manette	<i>Manilla</i>	/2/78-1
1	Spart-plug	<i>Kohlehalter</i>	Portebalais	<i>Portaescobillas</i>	140
1	Washer	<i>Unterlegscheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	2/2/40-1
2	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	2/2/41-1
1	Gear shaft nut	<i>Mutter</i>	Ecrou	<i>Tuerca</i>	2/2/60-1
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	2/2/77
1	Thermal strip	<i>Anschlussleiste</i>	Réglette	<i>Regleta</i>	148
1	Turn style hub	<i>Grifftraeger</i>	Commande	<i>Soporte</i>	2/2/14-1
1	Sleeve	<i>Buechse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	4/2/46-1
1	Clutch	<i>Kupplung</i>	Embrayage	<i>Embrague</i>	4/2/38-1
1	Support	<i>Halterung</i>	Support	<i>Soporte</i>	4/2/37-1

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

M

1	Shaft form worm	<i>Achse</i>	Arbre du sans-fin	<i>Eje sin-fin</i>	4/3/8
1	Allen grimmet	<i>Inbusschraube</i>	Vis sans tête	<i>Espárrago</i>	1/4/26
1	Handwell	<i>Handrad</i>	Volant	<i>Volante</i>	1/3/9
1	Feed houseing	<i>Vorschubhalter</i>	Support	<i>Soporte</i>	4/3/7
4	Adjustor washer	<i>Regulierscheibe</i>	Rondelle regulation	<i>Arandela regulación</i>	1/1/15
1	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	4/1/48
4	Plate springs	<i>Tellerfeder</i>	Ressorts de plateau	<i>Muelle platillo</i>	48
1	Nut	<i>Mutter</i>	Ecrou	<i>Tuerca</i>	2/3/22
2	Adjustor washer	<i>Regulierscheibe</i>	Rondelle regulation	<i>Arandela regulación</i>	1/3/28
1	Fastening peg	<i>Befestigungsstift</i>	Saillant	<i>Pitón</i>	2/3/29
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	2/3/24
1	Worm and roller	<i>Schneckenwelle</i>	Sans fin	<i>Sin-fin</i>	4/3/10
1	Sleeve	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	4/3/42
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/3/25
1	Worm gear	<i>Schneckenrad</i>	Couronne	<i>Corona</i>	/2/70
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	4/3/30
1	Vertical worm and roller	<i>Vertikal Schnecke</i>	Sans fin vertical	<i>Sin-fin vertical</i>	/1/45
1	Worm gear	<i>Schneckenrad</i>	Couronne	<i>Corona</i>	/3/23
1	24 Z gear	<i>Zahnrad 24 Z</i>	Engrenage 24 Z	<i>Engrane 24 Z</i>	4/3/15
1	Shaft	<i>Welle</i>	Arbre	<i>Eje</i>	4/3/4
3	Spring	<i>Feder</i>	Ressort	<i>Muelle</i>	2/3/27
1	Cuadruple gear	<i>Zahnrad</i>	Engrenage	<i>Engranaje</i>	4/3/26
2	Pad	<i>Gabel</i>	Sabot	<i>Zapata</i>	4/3/19
1	Headstock	<i>Bohrkopf</i>	Tête	<i>Cabezal</i>	/2/1
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	4/2/27
1	Feed shaft	<i>Vorschubwelle</i>	Arbre	<i>Eje</i>	4/3/21
1	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	5/3/11-1
2	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	4/2/59
1	40 Z gear	<i>Zahnrad 40 Z</i>	Engrenage 40 Z	<i>Engrane 40 Z</i>	4/3/16
1	30 Z gear	<i>Zahnrad 30 Z</i>	Engrenage 30 Z	<i>Engrane 30 Z</i>	4/3/12
1	Sleeve	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	4/3/40
1	20 Z gear	<i>Zahnrad 20 Z</i>	Engrenage 20 Z	<i>Engrane 20 Z</i>	4/3/13
1	Allen grimmet	<i>Inbusschraube</i>	Vis sans tête	<i>Espárrago</i>	1/3/20
1	Feed lever hub	<i>Vorschubssteuerung</i>	Commande	<i>Mando</i>	2/3/1
1	Selector peg	<i>Stift</i>	Saillant sélecteur	<i>Pitón selector</i>	2/3/2
1	Lever	<i>Griff</i>	Manette	<i>Manilla</i>	1/1/58
1	Connecting rod	<i>Kurbelstange</i>	Bielle	<i>Biela</i>	4/1/56
1	Plate	<i>Tablette</i>	Plaque	<i>Placa</i>	4/3/5
1	Control knob	<i>Griff</i>	Pommeau	<i>Pomo mando</i>	4/1/80
1	Sheating cover	<i>Blechdeckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	4/3/30

GB**D****F****E**

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

N

1	Worm shaft	<i>Schneckenwelle</i>	Arbre engrenage	<i>Eje engrane</i>	5/3/8-1
1	Allen grimmet	<i>Inbusschraube</i>	Vis sans tête	<i>Espárrago</i>	1/4/26
1	Handwell	<i>Handrad</i>	Volant	<i>Volante</i>	1/3/9
1	Push-button plate	<i>Frontplatte</i>	Plaque poussoirs	<i>Placa pulsadores</i>	2/30-1
1	Feed housing	<i>Vorschubhalterung</i>	Support	<i>Soporte</i>	5/3/7-1
1	Spring	<i>Feder</i>	Ressort	<i>Muelle</i>	2/3/27
1	Peg	<i>Stift</i>	Saillant	<i>Pitón</i>	2/3/29
2	Adjustor washer	<i>Regulierscheibe</i>	Rondelle regulation	<i>Arandela regulación</i>	2/2/64-1
1	Nut	<i>Mutter</i>	Ecrou	<i>Tuerca</i>	5/3/22-1
4	Plate spring	<i>Tellerfeder</i>	Ressort de plateau	<i>Muelle platillo</i>	85
2	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	5/3/24-1
1	Worm bushing	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	5/3/42-1
1	Worm	<i>Schnecke</i>	Sans-fin	<i>Sin-fin</i>	5/3/10-1
1	Worm gear	<i>Schneckenrad</i>	Couronne	<i>Corona</i>	2/70-1
1	Bushing	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	5/3/41-1
1	Worm gear	<i>Schneckenrad</i>	Couronne	<i>Corona</i>	3/23-1
1	Vertical worm	<i>Vertical Schnecke</i>	Sans fin vertical	<i>Sin-fin vertical</i>	1/145-1
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	1/3/28
1	Feed shaft	<i>Vorschubswelle</i>	Arbre d'avances	<i>Eje avances</i>	5/3/21-1
2	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	5/3/24-1
1	Quill gear shaft	<i>Zahnwelle</i>	Arbre	<i>Eje engrane caña</i>	2/45-1
1	Feed plate	<i>Vorschubsschild</i>	Plaque	<i>Placa</i>	3/5-B
1	Vernier knob	<i>Nonius</i>	Vernier	<i>Nonio</i>	5/3/1-1
1	Gear shaft	<i>Zahnradwelle</i>	Arbre	<i>Eje</i>	5/3/4-1
1	Cover	<i>Blechdeckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	5/3/30-1
1	Feed cover	<i>Vorschubdeckel</i>	Couvercle d'avances	<i>Tapa avances</i>	4/2/27
1	48 Z gear	<i>Zahnrad 48 Z</i>	Engrenaje 48 Z	<i>Engrane 48 Z</i>	5/3/32-1
1	47 Z gear	<i>Zahnrad 47 Z</i>	Engrenaje 47 Z	<i>Engrane 47 Z</i>	5/3/19-1
1	44 Z gear	<i>Zahnrad 44 Z</i>	Engrenaje 44 Z	<i>Engrane 44 Z</i>	5/3/16-1
1	39 Z gear	<i>Zahnrad 39 Z</i>	Engrenaje 39 Z	<i>Engrane 39 Z</i>	5/3/12-1
1	33 Z gear	<i>Zahnrad 33 Z</i>	Engrenaje 33 Z	<i>Engrane 33 Z</i>	5/3/15-1
1	Adjustor washer	<i>Regulierscheibe</i>	Rondelle regulation	<i>Arandela regulación</i>	4/1/8
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	5/3/39-1
1	Bushing	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	5/3/40-1
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/3/43
1	22 Z gear	<i>Zahnrad 22 Z</i>	Engrenaje 22 Z	<i>Engrane 22 Z</i>	5/3/13-1
1	Long key	<i>Lange Passfeder</i>	Clavette longue	<i>Chaveta larga</i>	5/3/11-1
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	1/1/15
1	44 Z gear	<i>Zahnrad 44 Z</i>	Engrenaje 44 Z	<i>Engrane 44 Z</i>	5/3/26-1
1	33 Z gear	<i>Zahnrad 33 Z</i>	Engrenaje 33 Z	<i>Engrane 33 Z</i>	5/3/36-1
1	26 Z gear	<i>Zahnrad 26 Z</i>	Engrenaje 26 Z	<i>Engrane 26 Z</i>	5/3/35-1
1	22 Z gear	<i>Zahnrad 22 Z</i>	Engrenaje 22 Z	<i>Engrane 22 Z</i>	5/3/34-1

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

P

1	Uper cover	<i>Oberdeckel</i>	Couvercle superieur	<i>Tapa superior</i>	4/1/1
1	Plug washer	<i>Stöpselscheibe</i>	Rondelle bouchon	<i>Arandela tapón</i>	2/1/46
1	Spacer	<i>Reguliercheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/1/8
1	Gear	<i>Zahnrad</i>	Engrenaje	<i>Engrane</i>	4/1/14
1	Connecting rod	<i>Plevel</i>	Bielle	<i>Biela</i>	1/1/56
1	Speed change shaft	<i>Welle</i>	Arbre de changement	<i>Eje cambio</i>	1/1/54
1	Pad	<i>Gabel</i>	Sabot	<i>Zapata</i>	4/1/55
1	Shaft	<i>Welle</i>	Arbre	<i>Eje</i>	4/1/6
1	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	2/2/61
1	Gear	<i>Zahnrad</i>	Engrenaje	<i>Engrane</i>	4/1/4
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/1/10
3	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	1/1/15
1	Gear	<i>Zahnrad</i>	Engrenaje	<i>Engrane</i>	4/1/47

1	Key	Passfeder	Clavette	Chaveta	2/1/49
2	Oil retainer	Oldichtring	Joint	Retén	161
1	Oil retainer	Oldichtring	Joint	Retén	155
1	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo	4/1/2
1	Worm gear	Schneckenrad	Couronne	Corona	/3/23
1	Shaft of worm	Schneckenwelle	Arbre sans fin	Eje sin-fin	/1/45
1	Spindle quill	Pinole	Arbre fourreau	Eje caña	/2/4
1	Spindle	Bohrspindle	Arbre porte-forets	Eje protabrocas	/2/5
1	Headstock	Bohrkopf	Tête	Cabezal	/2/1
1	Sleeve gear shaft	Zahnwelle	Arbre engrenaje	Eje engrane	/2/45
1	Spring	Feder	Ressort	Muelle	4/2/23
1	Ejector shaft	Achse des auswerfers	Arbre éjecteur	Eje expulsor	/2/8
1	Key	Passfeder	Clavette	Chaveta	4/2/22
1	Ejector stop	Anschlag	Taquet	Tope	4/2/18
1	Plate spring	Tellerfeder	Ressort de plateau	Muelle de platillo	123
1	Screw	Inbusschrauben	Vis	Tornillo	1/2/20
4	Allen grimmet	Inbusschraube	Vis sans tête	Espárrago	1/4/26
1	Nut	Mutter	Ecrou	Tuerca	3/2/6
1	Plug	Welle	Bouchon	Tapón	/1/24
2	Ball greaser Ø 8	Kugelöler Ø 8	Graisser Ø 8	Engrasador Ø 8	11
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	4/1/16
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/15
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	4/1/21
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/20
1	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo	4/1/18
1	Gear	Scheibe	Engrenaje	Engrane	4/1/19
1	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo	4/1/25
1	Plug	Welle	Bouchon	Tapón	/1/26
1	Key	Passfeder	Clavette	Chaveta	1/1/66
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/32
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/33
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	2/2/13
1	Shaft	Welle	Arbre	Eje	4/1/27
1	Shaft	Welle	Arbre	Eje	4/1/17
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/5
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	1/2/12
1	Grimmet	Inbusschraube	Vis sans tête	Espárrago	2/2/67
1	Stop nut	Anschlagmutter	Ecrou taquet	Tuerca	2/2/36
1	Stop shaft	Anschlagspindle	Vis	Husillo	/2/10
1	Oil retainer	Oldichtring	Joint	Retén	111
1	Elastic pin	Federstift	Goujon	Pasador	119
3	Plug	Welle	Bouchon	Tapón	1/2/91
1	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo	1/2/11
1	Screw	Rändelschraube	Vis	Tornillo	1/2/24
1	Spindle support	Spindelhalterung	Support	Soporte	4/2/9
2	Nut	Mutter	Ecrou	Tuerca	3/2/7
1	Plug	Welle	Bouchon	Tapón	4/1/35
1	Motor	Motor	Moteur	Motor	91-76-86
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	/1/42
1	Washer	Scheibe	Rondelle	Arandela	4/1/43
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	/1/39
1	Speed change shaft	Welle	Arbre de changement	Eje cambio	/1/61
1	Pad	Gabel	Sabot	Zapata	4/1/62
1	Connecting rod	Plenel	Bielle	Biela	/1/63
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/38
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/30
1	Gear	Zahnrad	Engrenaje	Engrane	4/1/29
1	Shaft	Welle	Arbre	Eje	4/1/37
1	Spring	Feder	Ressort	Muelle	2/2/39
1	Clutcharm	Kupplungsarm	Bras	Brazo	4/2/17
1	Tube	Rohr	Tuyau	Tubo	/1/36
1	Tube	Rohr	Tuyau	Tubo	4/1/69
1	Filter	Filter	Filtre	Filtro	97
1	Coupling	Anschlusstutzen	Raccord	Rácor	2/2/86
1	Pump gasket	Olpumpe	Pompe d'huile	Bomba aceite	95

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

Q

2	Pin	<i>Federstift</i>	Goujon	<i>Pasador</i>	115
1	Ejector shaft	<i>Achse des auswerfers</i>	Arbre éjecteur	<i>Eje expulsor</i>	1/2/8
1	Key	<i>Passfeder</i>	Clavette	<i>Chaveta</i>	4/2/22
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/1/21
1	Stop nut	<i>Anschlagmutter</i>	Ecrou taquet	<i>Tuerca tope</i>	2/2/36-1
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	4/1/16
1	Gear	<i>Zahnrad</i>	Engrenaje	<i>Engrane</i>	4/1/22
1	Stop nut	<i>Anschlagspindle</i>	Vis	<i>Husillo</i>	1/2/10
1	Limit switch	<i>Endschalter</i>	Fin de course	<i>Micro</i>	143
1	Holder	<i>Endschalterträger</i>	Porte fin de course	<i>Tapa micro</i>	2/2/81-1
1	Screw	<i>Rändelschraube</i>	Vis	<i>Tornillo</i>	94-88
1	Screw	<i>Rändelschraube</i>	Vis	<i>Tornillo</i>	1/2/20
1	Ejector stop	<i>Anschlag</i>	Taquet	<i>Tope</i>	4/2/18
1	Lamp holder	<i>Fassung</i>	Porte lampe	<i>Portalámpara</i>	102
1	Lamp	<i>Lampe</i>	Lampe	<i>Lámpara</i>	120
1	Lamp guard	<i>Lampenschutz</i>	Couvercle	<i>Plafón</i>	2/2/2
1	Ball greaser Ø 8	<i>Kugelöler Ø 8</i>	Graisser Ø 8	<i>Engrasador Ø 8</i>	11
1	Support	<i>Support</i>	Support	<i>Soporte</i>	1/2/9
1	Flexible tube	<i>Biegsamer Schlauch</i>	Tuyau flexible	<i>Tubo flexible</i>	149
1	Gland	<i>Stopfbüchse</i>	Boîte à bourrage	<i>Prensa estopa</i>	6
1	Nut	<i>Mutter</i>	Ecrou	<i>Tuerca</i>	103
1	Eye bolt	<i>Ringschraube</i>	Anneau	<i>Cáncamo</i>	98
1	Screw	<i>Rändelschraube</i>	Vis	<i>Tornillo</i>	1/2/24
1	Ball greaser	<i>Kugelöler</i>	Graisser	<i>Engrasador</i>	118

SKETCH
ZEICHNUNG
DESSIN
DIBUJO

R

2	Lever knob	<i>Griff</i>	Poignée	<i>Pomo mando</i>	4/1/80
2	Lever	<i>Griff</i>	Manette	<i>Manilla</i>	1/1/58
1	Short shaft	<i>Kurze Welle</i>	Arbre court	<i>Eje corto</i>	1/1/54
2	Tapered pin	<i>Kegelstift</i>	Goujon conique	<i>Pasador cónico</i>	1/1/64
1	Left-hand control	<i>Linke Steuerung</i>	Commande gauche	<i>Mando izquierdo</i>	1/1/53
2	Spring	<i>Feder</i>	Ressort	<i>Muelle</i>	1/1/51
1	Speed plate	<i>Drehzahlschild</i>	Plaque vitesses	<i>Placa velocidades</i>	1/2/51
1	Pad	<i>Gabel</i>	Sabot	<i>Zapata</i>	4/1/55
1	Right-hand control	<i>Rechte Steuerung</i>	Commande droite	<i>Mando derecho</i>	1/1/57
1	Adjustor washer	<i>Regulierscheibe</i>	Rondelle regulation	<i>Arandela regulación</i>	1/1/15
1	Washer	<i>Scheibe</i>	Rondelle	<i>Arandela</i>	61
1	Oil plug	<i>Ölstöpsel</i>	Bouchon	<i>Tapón aceite</i>	1/2/91
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	2/2/96
1	Switch box	<i>Hauptschaltergehäuse</i>	Boitier interrupteur	<i>Caja interruptor</i>	2/2/95
1	Main switch	<i>Schalter</i>	Interrupteur	<i>Interruptor</i>	1/2/100
1	Connecting rod	<i>Kurbelstange</i>	Bielle	<i>Biela</i>	1/1/56
1	Terminal strip	<i>Klemmleiste</i>	Réglette	<i>Regleta</i>	60
1	Gland	<i>Stopfbüchse</i>	Presse-étoupe	<i>Prensa estopa</i>	6
1	Double gear	<i>Doppelzahnrad</i>	Engrenage double	<i>Engrane doble</i>	4/1/4
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	2/2/29
1	Triple gear	<i>Dreifaches Zahnrad</i>	Engrenage triple	<i>Engrane triple</i>	4/1/38
1	Headstock	<i>Bohrkopf</i>	Tête	<i>Cabezal</i>	1/2/1
1	Connecting rod	<i>Kurbelstange</i>	Bielle	<i>Biela</i>	1/1/63
1	Pad	<i>Gabel</i>	Sabot	<i>Zapata</i>	4/1/62
1	Bushing	<i>Büchse</i>	Douille	<i>Casquillo</i>	1/1/60
1	Long shaft	<i>Lange Welle</i>	Arbre longue	<i>Eje largo</i>	1/1/61
1	Cover	<i>Deckel</i>	Couvercle	<i>Tapa</i>	4/1/50

Industrie & Handelsonderneming Huberts bv, Kennedylaan 14, 5466 AA Veghel, Nederland, in de hoedanigheid van importeur, is verantwoordelijk voor het verklaren dat de Huvema machine:

ArticleNumber TypeNumber ArticleGroupName
Machine Serienummer:

Zoals beschreven in de:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Elektromagnetische Compatibiliteit richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

Waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende normen:

- NEN-EN-ISO 12100:2010
- NEN-EN-IEC 60204-1:2006/C11:2010
- NEN-EN-IEC 61000-6-4:2007
- NEN-EN-IEC 61000-6-2:2007

Veghel, Nederland, Datum: 14-01-2021



L. Verberkt,
Directeur

Huvema[®]

